DOCUMENT RESUME

ED 377 708 FL 022 679

AUTHOR Gallegos, Bee
TITLE English Only, the Debate: A Selective & Partially Annotated Bibliography.
PUB DATE 94
NOTE 108p.
PUB TYPE Reference Materials - Bibliographies (131)

EDRS PRICE MF01/PC05 Plus Postage.
DESCRIPTORS Annotated Bibliographies; *English; *Federal Legislation; *Language Planning; *Language Role; Mass Media; Newspapers; *Official Languages; Periodicals; *Public Policy; State Legislation; Videotape Recordings
IDENTIFIERS *English Only Movement; United States

ABSTRACT

The bibliography contains over 1,000 citations of books, ERIC documents, government documents, journals, magazine articles, newspaper articles, unpublished works, and videotape recordings on the debate over establishment of English as the single official language of the United States. Citations are listed alphabetically by author within each of the above categories. All contain basic bibliographic information: author(s); publication date; title; pagination (when applicable); and organizational source or publisher. Some are annotated. (MSE)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED 377 708

English Only, the Debate: a Selective & Partially Annotated Bibliography

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY
Bee Gallegos
TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)"

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)
This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.
• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

Compiled by

Bee Gallegos
Education Librarian
Arizona State University West

1994

FL 022679

BEST COPY AVAILABLE

Dedication

This bibliography is dedicated to my daughter Jamie who did not understand what this project was or why it was important, but nevertheless was willing to share her Mom. It is also dedicated to the memory of my late husband Sonny who was my inspiration in taking on this project and was supportive of the endeavor, but unfortunately was not able see its completion.

Table of Contents

Chapter	Title	Page Number
I	Books	I:1-5
II	ERIC Documents	II:1-3
III	Government Documents	III:1
IV	Journals	IV:1-15
V	Magazines	V:1-13
VI	Newspapers	VI:1-61
VII	Unpublished Works	VII:1-3
VIII	Media	VIII:1

Introduction

Many living in the United States assume English is the official language of the country, but it is not even though it is a majority of U. S. citizens speak English as their first or second language and it is the language of our laws, constitution, and government. The framers of the Constitution deliberately eliminated any mention of language or any wording that gives English preference over other languages. The view of those crafting our constitution was that new immigrants would learn the language in order to assimilate. That is the view many today as well.

The controversy over establishing English as the one official language of the country, however, is not a new one. This issue has surfaced at various times throughout our history with the arguments for and against remaining the same with little variation. Much of the controversy surrounds the question of whether language serves as a unifying factor; can his country be unified by enforcing the use of English over other languages or is it divisive by threatening the constitutional rights of a segment of the population who do not speak English or speak English in addition to another language. Arguments motivated by immigration, a rapidly increasing Hispanic population, and the lack of outright success of bilingual education programs have been at the forefront of the controversy. The most recent resurgence of the issue began in 1981 with the introduction of legislation by the late Senator S.I. Hayakawa. His legislation, advocating an amendment to the U.S. Constitution declaring English the official language of the country, was not passed. Following this defeat, an active campaign to get this legislation passed at both

federal and state levels has been waged by U.S. English, an organization founded by Hayakawa and others. On the other side of the debate is the English Plus Information Clearinghouse (EPIC) established in 1983 as a division of the National Immigration, Refugee & Citizenship Forum. EPIC opposes official-language legislation but favors strong English language proficiency plus mastery of a second or even multiple languages.

This bibliography, partially annotated, includes over one thousand items of information published in various formats and arenas including books, journal, magazine & newspaper articles, government documents, ERIC documents, unpublished papers and media. It is arranged alphabetically within each category type. Complete bibliographic information is provided for each entry with the exception of some unpublished works and media.

Grants from the Arizona State University West Scholarship, Research & Creative Activity fund were instrumental in the compilation of this bibliography. The compiler also gratefully acknowledges the assistance of the staff of U.S. English and the English Plus Information Clearinghouse in accessing the papers and files housed in their collections.

I. Books

Adams, K.L. & Brink, D.T. (Eds.). (1990). Perspectives on official English: the campaign for English as the official language of the USA. Berlin : Mouton de Gruyter.

Are English language amendments in the national interest? (1986). Claremont, CA: Tomas Rivera Center.

Bailey, R.W. (1983). Education and the law: the King case in Ann Arbor. In J. Chambers, Jr. (Ed.) , Black English: educational equity and the law (pp. 1-28) .

Baldwin, E.F. (1988). Linguistics and ideology in the "English-only" movement. Dissertation Abstracts International , 42 , 1988A. (University Microfilms No. DA8815265).

Baron, D. (1990). The English-only question: an official language for Americans? New Haven, CT: Yale University Press.

Beer, W.R. & Jacob, J.E. (Eds.) . (1985). Language policy and national unity . Totowa, N.J.: Rowman & Allanheld Publishers.

Calderon, J. (1989). How the English only initiative passed in California. In Estudios Chicanos and the Politics of Community: Selected Proceedings (pp. 132-143). Oakland: National Association for Chicano Studies.

Cheshire, J. (Ed.). (1991). English around the world: sociolinguistic perspectives. Cambridge: Cambridge University Press.

Combs, M.C. & Trasvina, J. (1986). Legal implications of the English language amendment. In English only movement: an agenda for discrimination (pp. 24-31). Washington, DC: League of United Latin American Citizens.

Connor, W. (Ed.). (1985). Mexican-Americans in comparative perspective. Washington DC: Urban Institute Press.

I. Books

Crawford, J. (1992). Hold your tongue: bilingualism and the politics of "English only". New York: Addison-Wesley Publishing Co.

Daniels, H.A. (Ed.). (1989). Not only English: affirming America's multilingual heritage . Urbana: National Council of Teachers of English.

De La Garza, R.O. & Trujillo, A. (1991). Latinos and the official English debate in the United States: language is not the issue. In Language and the state: the law and politics of identity: proceedings of the second National Conference on Constitutional Affairs (pp. 209-226). Edmonton, Alberta, Canada: Les Editons Yvon Blais Inc.

English Plus: legislative packet for municipal/county officials. (1989). Washington DC: NALEO Education Fund.

Estrada, L.F. (n.d.). California's non-English speakers . Claremont, CA: Tomas Rivera Center.

Ferguson, C. A. & Heath, S.B. (1980). Language in the USA. Cambridge: Cambridge University Press.

Fishman, J. A. (1966). Language Loyalty in the United States . London: Mouton & Co.

Fishman, J. A., Cooper, R. L., & Conrad, A. W. (Eds.). (1977). The Spread of English: the sociology of English as an additional language. Rowley, MA: Newbury House Publishers, Inc.

Fishman, J.A. (Ed.). (1990). Perspectives on Official English: the campaign for English as the official language of the USA. Berli... Mouton de Gruyter.

Fuchs, L. H. (1983) . Immigration, pluralism, and public policy: the challenge of the *Pluribus* to the *Unum* . In M. M. Kritz (Ed.), U.S. immigration policy and refugee policy (pp. 289-315). Lexington, MA: Lexington Books.

I. Books

Gallegos, B. (Ed.). (1994). English: our official language? (Reference Shelf, v. 66, no. 2). New York: H.W. Wilson Co.

Edited collection of excerpts from books, pamphlets along with newspaper or journal articles on the question of legislating English as the official language of the U.S. Focus is on the historical, political & legal impacts, social, cultural & economic implications, education & official English and an introductory section, English Only vs. English Plus, which outlines the official positions on both sides of the controversy.

Graham, H.D. (1990). American liberalism and language policy: should liberals support official English? (U.S. English Discussion Paper). Washington DC: U.S. English.

Grosjean, F. (1982). Life with two languages: an introduction to bilingualism. Cambridge: Harvard University Press.

Hakuta, K. (1986). Mirror of language: the debate on bilingualism. New York: Basic Books.

Harlan, J. (1991). Bilingualism in the United States . New York: Franklin Watts.

Hayakawa, S.I. (1985). The English language amendment: one nation...indivisible? Washington, D.C.: The Washington Institute for Values in Public Policy, Inc.

Heath, S.B. (1977). Language and politics in the United States. In Saville-Troike, M. (Ed.). Georgetown University Round Table on Languages and Linguistics, 1977. (pp. 267-298). Washington, DC: Georgetown University Press.

Heath, S. B. & Mandabach, F. (1983). Language status decisions and the law in the United States. In J. Cobarrubias & J.A. Fishman (Eds.), Progress in language planning: international perspectives (pp. 87-105) , Berlin: Mouton Publishers.

Hero, R.E. (1992). Latinos and the U.S. political system: two-tiered pluralism . Phildelphia: Temple University Press.

I. Books

Imhoff, G. (Ed.). (1990). Learning in two languages: from conflict to consensus in the reorganization of schools . New Brunswick: Transaction Publishers.

Imhoff, G. & Lamm, R.D. (1985). Immigration time bomb: the fragmenting of America. New York: Truman Talley.

Kachru, B.B. (1981). Other tongue: English across cultures. Urbana: University of Illinois Press.

Keller, G. (1983). What can language planners learn from the Hispanic experience with corpus planning in the United States? In J. Cobarrubias & J.A. Fishman (Eds.), Progress in language planning: international perspectives (pp. 253-265) . Berlin: Mouton Publishers.

Kloss, H. (1977). The American bilingual tradition . Rowley, MA: Newbury House Publishers, Inc.

Levine, M.V. (1990). Reconquest of Montreal: language policy & social change in a bilingual city . Philadelphia : Temple University Press.

Mackey, W.F. (1983). U.S. language status policy and the Canadian experience. In J. Cobarrubias & J.A. Fishman (Eds.) , Progress in language planning: international perspectives (pp. 173-206) , Berlin: Mouton Publishers.

Marshall, D. F. & Gonzalez, R. D. (1991). Why we should be concerned about language rights: language rights as human rights from an ecological perspective. In Language and the state: the law and politics of identity: proceedings of the second National Conference on Constitutional Affairs (pp. 289-302). Edmonton, Alberta, Canada: Les Editions Yvon Blais Inc.

McKay, S.L. & Wong, S. C. (1988). Language diversity: problem or resource? A social & educational perspective on language minorities in the United States. New York: Harper & Row.

I. Books

Murdock, D. (n.d.). Speaking in tongues: why America needs an English Language Amendment . Washington D.C.: Young Americans for Freedom.

Contends that the English language is an endangered species in this country & the only way to preserve it is with the passage of legislation.

Oller, J.W., Jr., (1978). Language factor in the evaluation of bilingual education. In Alatis, J. E. (Ed.) , Georgetown University Round Table on Languages and Linguistics, 1978. (pp. 410-422). Washington, DC: Georgetown University Press.

Piatt, B. (1990). Only English?: law and language policy in the United States . Albuquerque: University of New Mexico Press.

Porter, R.P. (1990) . Forked tongue: the politics of education . New York: Basic Books, Inc.

San Miguel, G. (1986). One country, one language: a historical sketch of English language movements in the United States . Claremont, CA: Tomas Rivera Center.

Simpson, D. (1986). Politics of American English, 1776-1850. London: Oxford University Press.

Veltman, C. (1988). The Future of the Spanish language in the United States. New York: Hispanic Policy Development Project.

Wardhaugh, R. (1983). Language and nationhood: the Canadian experience. Vancouver: New Star Books Ltd.

II. ERIC Documents

Baron, D. (1988, March). The English Language Amendment: Backgrounds and Prospects. Expanded version of a paper presented at the Annual Meeting of the Teachers of English to Speakers of Other Languages, Chicago, IL. (ERIC Document Reproduction Service No. ED297 578)

Cartagena, J. (1983, October 8). United States language policy: where dowe go from here? New York: Puerto Rican Legal Defense & Education Fund, Inc. (ERIC Docuemnt Reproduction Service No. ED 240 181)

Cline, H. H. (1989), Is there a hidden agenda? The English Language Amendment. New York: City College of the City University of New York. (ERIC Document Reproduction Service No. ED 312 904)

Collins, M.E. & Rosso, L.J. (1989, April 6-8). Dialect and cluture: voice and articulation as components of a perceived national language. Paper presented at the annual meeting of the Southern States Communication Association, Louisville, KY. (ERIC Document Reproduction Service No. ED320170).

Curiel, H. (1987, March). Legalizing the Status of English: A New Form of Oppression for Language Minority Groups. Paper presented at the Annual Meeting of the Southwestern Social Science Association, Dallas, TX. (ERIC Document Reproducation Service No. ED 281 704)

Curiel, H. (1988, November 10). Bilingual education & the American dream: a bridge or a barrier? Paper presented at the Annual Conference of the National Association of Social Workers, Philadelphia. (ERIC Document Reproduction Service No. ED 305 216).

Daniels, H.A., (Ed.). Not only English: affirming America's multilingual heritage. Urban, IL: National Council of Teachers of English. (ERIC Document Reproduction Service No. ED318012).

Dharmadhikari, S. (1989) , The Official English movement in New York and in the nation. New York: New York City Department of City Planning. (ERIC Document Reproduction Service No. ED 313 460)

II. ERIC Documents

English Only Movement: an Agenda for Discrimination. (1986). Washington, D.C.: League of United Latin American Citizens. (ERIC Document Reproduction Service No. 285 703)

Ford, M.L. (1984, December). One language for the United States? (Un idioma para los Estados Unidos?) CSG Backgrounder. Lexington, KY: Council of State Governments. (ERIC Document Reproduction Service No. ED 256 446)

Hispanic agenda opinion poll. (1989, March). Denver: Latin American Research & Service Agency. (ERIC Document Reproduction Service No. ED 316 628).

Marshall, D. F. (1988, March) . Foreign Reactions to American Concerns About the English Only Movement. Paper presented at the Annual Meeting of the Teachers of English to Speakers of Other Languages, Chicago, IL. (ERIC Document Reproduction Service No. ED 295 467)

Marshall, D.F. (1989, November 17-22). Up-date and implications for English teachers of English only legislation. Paper presented at the annual meeting of the National Council of Teachers of English, Baltimore, MD. (ERIC Document Reproducation Service No. ED322497).

Ovando, C.J. (1988, April 27-May1). English only movement: confrontation with language diversity. Paper presented at the annual meeting of the National Association for Bilingual Education, Houston, TX. (ERIC Document Reproduction Service No. ED 295464).

Paral, R. (1989). English only: the threat of language restrictions. (NALCEO Background Paper No. 10). Washington, D.C.: National Association of Latino Elected and Appointed Officials Education Fund. (ERIC Document Reproducation Service No. ED 314 545)

Piazza, S. & Suhor, C. (Comps.). Trends and issues in ENglish instruction, 1989--seven summaries. Summaries of informal annual discussions of the Commissions of the National Council of Teachers of English, Urbana, IL. (ERIC Document Reproduction Service No. ED305656).

Rivera, C. (1980). Bilingual education tradition in the U.S. : transition vs. maintenance models. (ERIC Document Reproduction Service No. ED 221 051).

II. ERIC Documents

Suhor, C. (Comp.). (1988). Trends and issues in English instruction, 1988--six summaries. Summaries of informal annual discussions of the Commissions of the National Council of Teachers of English, Urbana, IL. (ERIC Document Reproduction Service No. ED295167).

Trasvina, J. (1988). Official English/English Only: More Than Meets the Eye. Washington, D.C.: National Education Association, Committee on Civil and Human Rights of Educators. (ERIC Document Reproduction Service No. ED 312 647)

Vasquez, A. & Ramirez-Krodel, A. (1989). America's Hispanic heritage: an overview of Hispanics in the United States . Ann Arbor, MI: University of Michigan, Program for Educational Opportunity. (ERIC Document Reproduction Service No. ED316370).

Villanueva, V., Jr. (1989, November 17-22). English "Si," Only "No." Paper presented at the meeting of the National Council of Teachers of English, Baltimore, MD. (ERIC Document Respoduction Service No. ED320155).

III. Government Documents

Australian Advisory Council on Languages & Multicultural Education. (1990, May). National Policy on Languages, December 1987-March 1990 (Report to the minister for Employment, Education and Housing). Australia: Author.

Provides an overview of Australia's National Language Policy and the implementation of it's first stage.

California Legislature. Senate. Committee on Elections & Assembly Task Force on Propositions. (1986). Joint interim hearing on Proposition 63 , English as the official state language of California. Sacramento: California Legislature.

Leibowitz, A. H. (1982) . Federal recognition of the rights of minority language groups (Contract No. NIE 400-80-0040) . Rosslyn, VA: National Clearinghouse for Bilingual Education.

U.S. Congress. House of Representatives. Committee on Education and Labor. 100th Congress, 1st Session. (1987, March 20). Oversight Hearing on the Educational, Literacy and Social Needs of the Hispanic Community. Washington, D.C.: U.S. Government Printing Office. (ERIC Document Reproduction Service No. ED 289 645).

U.S. Congress. House of Representatives. Subcommittee on Civil & Constitutional Rights of the Committee on the Judiciary. 100th Congress, 2nd Session. H.J. Res. 13, H.J. Res. 33, H.J. Res. 60 & H.J. Res. 83. (1988, May 11). English Language Constitutional Amendments . Washington, D. C. : Government Printing Office.

U.S. Congress. Senate. Staff of Committee on the Judiciary. 97th Congress. 1st Session. House of Representatives & Senate Committee Print. (1981). "History of American language policy, Appendix A". Final Report on U.S. Immigration Policy & the National Interest , p. 117-118. Washington D.C.: Government Printing Office.

U.S. Congress. Senate. Subcommittee on the Consitution of the Committee on the Judiciary. 98th Congress, 2nd Session. S.J. Res. 167. (1984, June 12). Hearing on the English Language Amendment . Washington, D.C.: U.S. Government Printing Office. (ERIC Reproduction Service No. ED 258 479).

IV. Journals

Adams, K. (1992, Winter). White supremacyor apple pie?: the politics of making official English the official language of Arizona. Arizona English Bulletin , 34 (2) , 23-29.

Alatis, J.E. (1986). Comment: the question of language policy. International Journal of the Sociology of Language , 60 , 197-200.

Amaya, M.A. (1991). Official English amendment: a nurse's commentary. Nursing Forum , 26 (3) , 24-26.

Andrews, L. (1987, March). A Language megatrend. English Journal , 76 , 23.

Annamalai, E. (1986). Comment: legal vs. social. International Journal of the Sociology of Language , 60 , 145-151.

Arington, M. (1990, Winter). English-only laws and direct legislation: the battle in the states over language minority rights. Journal of Law and Politics, 7 (2), 325-352.

Baron, D. (1991, Spring). English in a multicultural America. Social Policy, 21(4), 5-14.

Baron, D. E. (1981, Fall). Planning the American language: federal English. Language Problems and Language Planning , 5 (3), 239-250.

Baugh, J. Linguistic diversity and justice in America: growing complexity in a traditional national paradox. Urban Resources , 2 (3), 31-35.

Beardsmore, H.B. & Willemyns, H. (1986). Comment. International Journal of the Sociology of Language , 60 , 117-128.

Bikales, G. (1983). United States: moving toward a bilingual society. English Around the World , 29 (4) 4,7.

IV. Journals

Bikales, G. (1986) Comment: the other side. International Journal of the Sociology of Language, 60, 77-85.

Bikales, G. (1986, November 25). Fear of lingual erosion [Letter to the editor]. New York Times, p. A26.

Bikales, G. (1989, October). Maximum feasible understanding: bilingual education in our schools. Imprimis, 18, 1-6.

Branch, E. (1987, July). U.S. Language debate rages. Black Enterprise, 17, 20, 22.

Brimelow, P. (1987, November). A Cautionary case of bilingualism. Commentary, 84 (5), 63.

Califa, A. J. (1989). Declaring English the official language: prejudice spoken here. Harvard Civil Rights-Civil Liberties Law Review, 24, 293-348.

California Latinos nix English-only proposal. (1986, December). Southwest Voter Research Notes, 1 (3), 1,4.

Cavazos, L.F. (1990, Spring). Reflections on the politics of bilingual education. Journal of Law & Politics, 7 (3), 573-587.

Cedillo, R.G. (1983). A Constitutional analysis of the English literacy requirement of the Naturalization Act. St. Mary's Law Journal, 14, 899-936.

Chen, E.M. & Henderson, W. (1986, Summer/Fall). New 'English-only' movement reflects old fear of immigrants. Civil Liberties, 358, 8-9.

Churchill, W. (1988, July/August). Seamy side of English only. Zeta Magazine, 1 (7), 21-23.

IV. Journals

Citrin, J. (1990, Spring). Language politics and American identity. Public Interest , 99 , 96-109.

Citrin, J., Reinhold, B., Walters, E., & Green, D. P. (1990, September). The "Official English" movement and the symbolic politics of language in the United States. Western Political Quarterly , 43 (3), 535-559.

Clyne, M. (1986). Comment from 'down under'. International Journal of the Sociology of Language , 60 , 139-143.

Codero, L.A. (1990, Winter). Constitutional limitations on official English declarations. New Mexico Law Review , 20 (1) , 17-53.

Comas-Diaz, L. & Padilla, A. M. (1992, January). English-only movement: implications for mental health services. American Journal of Orthopsychiatry , 62 (1), 6.

Combs, M.C. & Lynch, L.M. (1988, October). English plus. English Today, 16 , 36-42

Cox, G.D. (1987, October 26). English only: a legal polygot. National Law Journal , 10 (1) , 9-10.

Crawford, J. (1986, June). Immersion method is faring poorly in bilingual study. IDRA Newsletter , p. 2-3, 7, 9-10, 12.

Crawford, J. (1989). Official English might sound good, but it could translate into school trouble. American School Board Journal , 176 (3), 41-44.

Crystal, D. (1985, January). How many millions ? The statistics of English today. English Today , no. 1, 7-9.

IV. Journals

Cummins, J. (1986). Empowering minority students: a framework for intervention. Harvard Educational Review , 56 (1), 18-36.

D'O'Brian, J. (1991, January). Only English speakers need apply. Management Review, p. 41-45.

Dechezet, J.P. (1986, July-September). On being bilingual: French and English. English Today , 7 , 28-29.

Diamond, S. (1990, Spring). Battleground of bilingual education: the challenge to local control in the Berkeley Unified School District. Journal of Law & Politics , 7 (3) , 579-587.

Donahue, T.S. (1985) . U.S. English: its life and works. International Journal of the Sociology of Language , 56 , 99-112.

Dugger, R. (1988, Spring). English only and "different color accents". Ethnic Affairs , 2 , 85-91.

Edwards, R.L. & Curiel, H. (1989, October). Effects of the English-only movement on bilingual education. Social Work in Education, 12 (1), 53-66.

Eskin, L. (1988). Pro-con: should English be our official language? Scholastic Update , 120 (17), 6.

Faber, M. (1987, March). Ingles Solamente o Ingles y mas? NEA Today , 5 , 6.

Fedynskyj, J. (1971, Summer). State session laws in non-English languages: a chapter of American legal history. Indiana Law Journal , 46 (4) , 463-478.

Finneran, K. (1986, July-August). The Future of the English language. The Futurist , 20 (4), 9-13.

IV. Journals

Fishman, J. A. (1980). Whorfian hypothesis: varieties of valuation, confirmation and disconfirmation: I. International Journal of the Sociology of Language , 26 , 25-40.

Fishman, J. A. (1988) . English only: its ghosts, myths, and dangers. International Journal of the Sociology of Language , 74 , 125-140.

Foster, B. (1989) , Commentary: Public libraries in metropolitan Miami: aqui se habla Espanol? Journal of Ethnic Studies , 17 (1) , 129-134.

Foster, E. (1992, March/April). Move would avert "official English" law's reinstatement. El Portavoz , 3 (4), 1.

Fowler, R. (1965). Popular attitudes to the use of English. Studia Neophilogica , 37 (2), 374-381.

Glass, G.V. & Schon, I. (1988). Effects of an English-only law on public library acquisition policies, practices, and librarains' attitudes toward books in Spanish for children and young adults. Library & Information Science Research , 10 (4), 411-424.

Goldman, L. (1986, January-March). Tex-Mex: where Texas, Mexico, English and Spanish meet. English Today , 5 , 23-30.

Goldstein, L.M. (1987) . Standard English: the only target for nonative speakers of English? TESOL Quarterly , 21 (3), 417-436.

Gonzalez, R. D., Schott, A. A., Vasquez, V. F., (1988, March). English language amendment: examining myths. English Journal , 77 (3), 24-30.

Gorlach, M. (1986). Comment. International Journal of the Sociology of Language , 60 , 97-103.

IV. Journals

Gray, C. (1990, July). Soo language wars. Chatelaine , 63 , 35, 37, 64, 66-67.

Guerra, S. (1988). Voting rights and the constitution: the disenfranchisement of non-English speaking citizens. Yale Law Journal , 97 , 1419-1437.

Gutierrez, C. (1989). Legislating languages: the Ballad of Gregorio Cortez and the English language amendment. Americas Review , 17 (2), 61-71.

Guy, G. R. (1989, Spring). International perspectives on linguistic diversity and language rights. Language Problems and Language Planning , 13 (1), 45-53.

Harding, E. (1986, July-September). Mother tongue and other tongue. English Today , 7 , 31-35.

Harrington-Lueker, D. (1989, March). U.S. English: 'we're promoting the language'. American School Board Journal , 176 (3), 44.

Hayakawa, S.I. (1987) . Make English official: one common language makes our nation work. Executive Educator , 9 (1), 36, 29.

Haycraft, B. (1986, July-September). On being bilingual: Swedish and English. English Today , 7 , 27-28.

Heath, S.B. (1976). A National academy? Debate in the new nation. International Journal of the Sociology of Language , 11 , 9-43.

Heath, S. B. (1983, May/June). Language policies. Society, 20 (4), 56-63.

Heath, S. B. & Krasner, L. (1986). Comment. International Journal of the Sociology of Language , 60 , 157-162.

IV. Journals

Hernández, A. (1988, September). English-only busca destruir nuestra existencia, cultura y tradición. Replica , 19 , 22-23.

Hill, H.C. (1919, May). Americanization movement. American Journal of Sociology , 24 (6) , 609-642.

Hornberger, N.H. (1990, March). Bilingual education and English-only: a language-planning framework. Annals of the American Academy of Political and Social Science , 508 , 12-26.

Hu, T. (1986). Comment: language thoughts and language policies. International Journal of the Sociology of Language , 60 , 115-116.

Hudelson, S. (1987, December). Role of native language literacy in the education of language minority children. Language Arts, 64 (8), 827-841.

Imhoff, G. (1988, July). Partisans of language. English Today, 11, 37-39.

Imhoff, G. (1990, March). Position of U.S. English on bilingual education. Annals of the American Academy of Political and Social Science , 508 , 48-61.

Joelson, J.R. (1989, July-August). English: the language of liberty. Humanist , 49 , 35-36.

Judd, E. (1987, February). Teaching English to speakers of other languages: a political act and a moral question. TESOL Newsletter, 21 , 15-16.

Judd, E. L. (1987, March). English language amendment: a case study on language and politics. TESOL Quarterly, 21 (1) , 113-135.

Kjolseth, R. (1983, May/June). Cultural politics of bilingualism. Society, 20 (4), 40-48.

IV. Journals

Kloss, H. (1971). Language rights of immigrant groups. International Migration Review , 5, 250-268.

Kloss, H. (1986). Comment. International Journal of the Sociology of Language , 60 , 169-170.

Landry, W. J. (1986). Comment. International Journal of the Sociology of Language, 60, 129-138.

Leibowicz, J. (1985). The Proposed English language amendment: shield or sword? Yale Law and Policy Review , 3 , 519-550.

Leibowitz, A.H. (1969, Fall) . English literacy: legal sanction for discrimination. Notre Dame Lawyer , 45 (7) , 7-57.

Leibowitz, A. H. (1970). Imposition of English as the language of instruction in American Schools. Revista de Derecho Puertorriqueno , 38 , 175-244.

Leibowtiz, A. H. (1984). The Official character of language in the United States: literacy requirements for immigration, citizenship, and entrance into American life. Aztlan, 15 (1), 25-70.

Levy, J. (1985). Bilingualism, federal policy on bilingual education and intercultural relations. International Journal of Intercultural Relations, 9 , 113-130.

Lexion, V. A. (1987). Language minority voting rights and the English language amendment. Hastings Constitutional Law Quarterly , 14 , 657-681.

Loo, C.M. (1985, Fall). The "Biliterate" ballot controversy: language acquisition and cultural shift among immigrants. International Migration Review , 19 (3), 493-515.

IV. Journals

MacKaye, S.D.A. (1990, March). California Propositon 63: language attitudes reflected in the public debate. Annals of the American Academy of Political and Social Science , 508, 135-146.

Madrid, A. (1990). Official English: a false policy issue. Annals of the American Association of Political & Social Science, 508, 62-65.

Maldoff, E. (1986). Comment: a Canadian perspective. International Journal of the Sociology of Language, 60 , 105-114.

Marshall, D.F. (1986, April). An Endangered language? English Today , 6 , 21-24.

Marshall, D. F. (1986). Rebuttal essay. International Journal of the Sociology of Language, 60 , 201-211.

Marshall, D.F. (1986) . The Question of an official language: language rights and the English Language Amendment. International Journal of the Sociology of Language , 60 , 7-75.

McArthur, E. (1981, May). How wide is the language gap? American Demographics , 2 , 28-31.

Look at language in the United States and federal legislation dealing with the issue.

McArthur, T. (1986). Comment: worried about something else. International Journal of the Sociology of Languag , 60 , 87-91.

McArthur, T. (1987, July). English languages? English Today, 7, 9-13.

McClellan, T. (1987), Dear Mr. Hayakawa. Texas Observer , 81 (4), 17.

McKay, S.L. and Wong, S.C. (1988). Language teaching in nativist times: a need for sociopolitical awareness. Modern Language Journal , 72 (4), 379-388.

IV. Journals

Mealey, L.M. (1989). English only rules and "innocent" employers: clarifying national origin discrimination & disparate impact theory under Title VII. Minnesota Law Review, 74, 387-436.

Medina, M. Jr. (1988, August). Hispanic apartheid in American public education. Educational Adminstration Quarterly, 24 (3), 336-349.

Mikes, M. (1986). Comment. International Journal of the Sociology of Language, 60, 153-156.

Milan, W.G. (1986). Comment: undressing the English language amendment. International Journal of the Sociology of Language, 60, 93-96.

Moran, R.F. (1987, January). Bilingual education as a status conflict. California Law Review, 75, pp. 321-362.

Nelms, B. (1988, March). EJ Forum: English language amendment. English Journal, 77 (3), 15.

Nichols, S. (1991, January). English as a symbol of American culture. English Today, 25, 31-35.

Nunberg, G. (1989). Linguists and the official language movement. Language: Journal of the Linguistic Society of America, 65 (3), 579-587.

Official English: federal limits on efforts to curtail bilingual services in the states. Harvard Law Review, 100 (6), 1345-1362.

Official use of English: do we need a constitutional amendment? (1988, December 1). ABA Journal, 74, 34-35.

Official-language movement: boon or bane to minorities? (1988, September). American Libraries, 19 (8), 707.

IV. Journals

Oliva, R. R. (1990, Spring). English only rules in the workplace: the Ninth Circuit attempts to redefine the parameters. New York Law School Journal of Human Rights , 7 (2) , 99-139.

Ovando, C. J. (1977, December). School implication of the peaceful Latino invasion. Phi Delta Kappan , p. 230-234.

Padilla, A. M. (1991, October). On the English-only controversy: reply to Murray. American Psychologist, 46 (10), 1091-1092.

Padilla, A. M., Lindholm, K. J., Chen, A., Durán, R. Hakuta, K., Lambert, W., & Tucker, G.R. (1991, February). The English-only movement: myths, reality, and implications for psychology. American Psychologist, 46 (2), 120-130.

Perea, J. F. (1990) . English only rules and the right to speak one's primary language in the workplace. University of Michigan Journal of Law Reform , 23 , 265-318.

Piatt, B. (1986). Toward domestic recognition of a human right to language . Houston Law Review , 23 , 885-906.

Porter, R.P. (1990, Spring). Reflections on the politics of bilingual education. Journal of Law & Politics , 7 (3) , 589-599.

Pullmum, G.K. (1987). Topic...comment: here comes the linguistic fascists. Natural Language and Linguistic Theory , 5 , 603-609.

Argues that proponents of official English are spurred by hatred and suspicion of aliens rather than a love of the English language.

Rodriguez, R. Memories of a bilingual childhood. American Educator , 5 , 12-21.

Rosenfeld, M. (1981, June 12). In plain English, a bad amendment. New York Law Journal , 93 , 2.

IV. Journals

Ruppenthal, J.C. (1919, December 6). Legal status of English in the American school system. School and Society , 10 (258), 658-666.

Sanchez, J.R. (1979, May). Non-English speaking children in American classrooms. Curriculum Review , 18 (20) , 93-95.

Schreiner, T. (1987, April). English spoken here. American Demographics , 9 , 52,54.

Sibayan, B.P. (1986). Comment. International Journal of the Sociology of Language , 60 , 163-168.

Simoes, A. (1987, Spring). English only: another view point. Journal of the New York State Association for Bilingual Education , 2 (2) , 7-14.

Looks at the English language amendment in relationship to educational success of children in bilingual education classes.

Sklarewitz, N. (1992, January/February). English-only on the job. Across the Board , 29 (1/2), 18-22.

Smitherman-Donaldson, G. (1987) , Opinion: Toward a national policy on language. College English , 49 (1), 29-36.

Spotlight on Antonia Hernandez, (1989, October/November). AAUW Outlook , 83 (5), 9.

Staff. (1981). Adminstration drops bilingual regs. American Teacher , 65 (6), 1,16.

Staff. (1985, October). Speaking in critical tongues. English Today , 4 , 22.

Staff. (1988, December). Monterey Park library caught in political crossfire. Library Journal , p. 20.

IV. Journals

Staff. (1990, February). English only: an interview with Sarah Hudelson. El Portavoz, 1 (4), 1-2.

Staff. (1990, February). English only constituents to appeal U.S. District Court ruling. El Portavoz, 1 (4), 1.

Staff. (1990, February). English only ruled unconstitutional. El Portavoz, 1 (4), 1.

Staff. (1990, March-April). English only advocates criticize Governor Mofford. El Portavoz, 1 (5), 1.

Staff. (1990, March-April). English only: an interview with Dr. Agustin A. Orci. El Portavoz, 1 (5), 1-2, 4.

Staff. (1990, March-April). Judge denies petition in official-English suit. El Portavoz, 1 (5), 1.

Stalker, J.C. (1988). Official English or English Only. English Journal, 77 (3), 18-23.

Suhor, C. (1988, September). "English Only" movement emerging as a major controversy. Educational Leadership, 46, 80,82.

Sundberg, T. J. (1988). The Case against bilingualism. English Journal, 77 (3), 16-17.

Swan, M. (1985, July-September). Where is the language going? English Today, 3, 6-8.

Tanton, J.H. (1989, February). English only? [Letter to the editor]. ABA Journal, 75, 12.

Tarver, H. (1989, June). Language and politics in the 1980s: the story of U.S. English. Politics & Society, 17 (2), 225-245.

IV. Journals

Taylor, O.L. (1985, April). Standard English as a second dialect? English Today, 2, 9-13.

Torres, A. (1986). English only movement fosters divisiveness. Interracial Books for Children Bulletin, 17 (3-4), 18-19.

Trueba, H.T. (1988, August). Instructional effectiveness: English-only for speakers of other languages? Education and Urban Society, 20 (4), 341-362.

Uglade, A. M. (1990, May 5). No se habla Espanol: English only rules in the workplace. University of Miami Law Review, 44 (5), 1209-1241.

Uriquides, M. (1967, May). Tucson's tale of two cultures. NEA Journal, 56, 62, 88-89.

Veltman, C. (1986). Comment. International Journal of the Sociology of Language, 60, 177-181.

Veltman, C. (1988, Winter). Modelling the language shift process of Hispanic immigrants. International Migration Review, 22 (4), 545-562.

Veltman, C.J. (1977, January). Evolution of ethnolinguistic frontiers in the United States and Canada. Social Science Journal, 14 (1), 47-58.

Wagner, S. T. (1981, November/December). America's non-English heritage. Society, 19, 37-44.

Watkins, D. (1986, April). America's ethnic press. English Today, 6, 24.

Wiesner, E.P. (1988, November). Unnecessary and offensive [Editorial]. Colorado Business Magazine, 15 (11), 8.

IV. Journals

Woolard, K. A. (1986). Comment. International Journal of the Sociology of Language , 60 , 191-195.

Yzaguirre, R. (1986-87). Perils of pandora: an examination of the English-only movement. Journal of Hispanic Policy, 2, 5-8.

Zakariya, S.B. (1987, June). California: at the front in the coming language clash. American School Board Journal , 174 (6), 24.

Zirkel, P. A. (1975). Spanish-speaking students, English-only schools, and the law. NOLPE School Law Journal , 5 , 25-43.

V. Magazines

Acuna, R. & Hill, F. (1987, June-July). English as the official language? El ingles como idioma oficial? Americas 2001 , 1 (1), 6-12.

Alatis, J. E. (1988, July/August). Language diversity is not a curse. EPIC Events , pp. 3, 6.

Amnesty enters second stage: hard times ahead. (1988, July/August). EPIC Events , pp. 1, 4.

Arizona English only law unconstitutional. (1990, January/February). EPIC Events , pp. 1, 6.

Armsby, S. (1990, January/February). English only defeat in Maryland: a witness's account. EPIC Events , pp. 1, 6.

Bane, N. (1988, December 17). 'Official English': fear or foresight? America , pp. 515-516, 525.

Banks, H. (1990, June 11). Do we want Quebec here? Forbes , pp. 62, 64.

Author contends that the U.S. should take a hard look at Quebec before pursuing the idea of making this country anymore bilingual than it is.

Bergman, B. & Lewis, K. (1990, February 19). Taking sides on language. Maclean's: Canada's National Magazine , pp. 14-15.

Bikales, G. (1987, March 19). We must make English our official language. Washington Jewish Week , 23 (12), 25.

Bilingual voting rights up for reauthorization. (1991, May/June). EPIC Events , pp. 5.

Buckley, W. F., Jr. (1985, October 18). Avoiding Canada's problem. National Review , pp. 62-63.

Burns, R. E. (1990, October 1). Don't put the accent on bigotry. U.S. Catholic , pp. 2.

V. Magazines

Cabib, L. (1989, August). Backlash. Hispanic , pp. 64.

Calderon, J. (1985, November). English-only laws: racism in disguise. La Gente de Aztlan , pp. 8.

Calderón, J. (1987, May). Aftermath of Prop. 63: English only. La Gente de Aztlan , pp. 5, 26.

Califa, A. J. (1991, May/June). Language is not the barrier. EPIC Events , pp. 3, 6.

Canada: the perils of legislating language. (1990, May/June). EPIC Events , pp. 1-2.

Carlin, D. R., Jr. (1984, September 12-19). Charm and the English language amendment. Christian Century , pp. 822-823.

Carlin, D. R., Jr. (1986, December 5). Outlawing tongues: California's English language amendment. Commonweal , pp. 648-649.

Carlson, M. (1988, December 5). Only English spoken here. Time , pp. 29.

Carney, J. (1986, August 25). English spoken here, o.k.? Time , pp. 27.

Castro, R.T. (1987, February 18-24). "English only" bills undercut rights of ethnic minorities. In These Times , 11 (13), 16.

Caught in a backlash. (1986, November 17). Maclean's: Canada's National Magazine , pp.34-36.

Cejas, P. Feinberg, R.C. & Hayakawa, S.I. (1987, February 8). English-only debate. Vista , p. 13.

V. Magazines

Chaze, W. L. (1980, May 12). Can Miami cope with new flood of refugees? U.S. News & World Report , pp. 55-56.

Chen, E.M. (1988, August/September). 'English-Only' breeding bigotry in the U.S. Resist Newsletter , pp. 3-5.

Argues against making English the official language of the U.S.

Church, G.J. (1980, September 1). Welcome wears thin. Time , pp. 8-10.

Combs, M.C. (1989, March/April). Official English in 1989: post electoral fallout. EPIC Events , pp. 1, 4.

Congress introduces new language legislation in final days. (1988, November/December). EPIC Events , pp. 4.

Cooper, A. (1986, May 17). Immigration reformer stirs the melting pot. National Journal. pp. 1210.

Describes John Tanton's involvement with U.S. English.

Court upholds Monterey Park decision. (1989, May/August). EPIC Events , pp. 5

Crawford, J. (1989, May/August). Linda Chavez gives it to us in plain English. EPIC Events , pp. 9, 11

Draper, J.B. & Jimenez, M. (1989, November/December). Language debates in the United States. EPIC Events , pp. 4-7.

Draper, J.B. & Jimenez, M. (1989, November/December). Language debates in the United States : a decade in review. EPIC Events , pp. 1,4, 7.

V. Magazines

Easterbrook, G. (1980, December). English Si, Spanish No. Washington Monthly , pp. 37-44.

Espouses the idea that Spanish-speaking deserve the right to learn English & argues that bilingual education does not allow them to do so.

Echoes of nativism [Editorial]. (1988, December 10). America , pp. 483.

Edwards, J.D. (1989, March/April). English only paradox. EPIC Events , pp. 3.

Edwards, J.D. & Draper, J.B. (1990, November/December). 101st Congress: mixed bag for language issues. EPIC Events , pp. 1, 6.

Ehrlich, E. (1986, November 10). Should English-only be the law of the land? Business Week , p. 116, 120.

Employers English only rule legislation before California's assembly Committee on Ways and Means. (1991, July/August). EPIC Events , pp. 4.

English language amendment and Congress: a chronology of the 1980's. (1989, November/December). EPIC Events , pp. 5

English only bill passes committee despite opposition. (1989, May/August). EPIC Events , pp. 1,5.

English only bill passes Missouri Senate. (1991, May/June). EPIC Events , pp. 1.

English only bills move in Congress, states. (1991, March/April). EPIC Events , pp. 1, 6.

English Only bogged down in 100th Congress. (1988, March/April). EPIC Events , pp. 8.

V. Magazines

English only: the threat of language restrictions. (1989). NALEO Background Paper , pp. 10.

English Plus advocates discuss plans for future. (1988, November/December). EPIC Events , pp. 1, 5.

English Plus bill introduced in R.I. (1991, May/June). EPIC Events , pp. 4.

English Plus Information Clearinghouse launched. (1988, March/April). EPIC Events , pp. 1.

English plus initiatives underway in several states. (1989, MArch/April). EPIC Events , pp. 5.

English proficiency act signed into law. (1988, May/June). EPIC Events , pp. 1, 4.

English thrives best without protectionism, teachers say. (1990, March/April). EPIC Events , pp. 6-7.

Evans, H. (1986, August 25). Whose English language. U.S. News & World Report , pp. 64.

Fallows, J. (1986, November 24). Viva bilingualism. New Republic , pp. 18-19.

Flores, L.T. (1987, June-July). Your turn, su turno. Americas 2001 , 1 (1), 26-29.

Florida ELA implementation bill defeated. (1989, September/October). EPIC Events , pp. 1.

Freedom of speech in non-English language upheld. (1989, May/August). EPIC Events , pp. 1.

V. Magazines

Futrell, M.H. (1988, November/December). Toward "English Plus": an educator's opinion. EPIC Events , pp. 3.

Garcia, E.E. (1987, August/September). No. Southwest Journal , p. 10.

Great debates: English as the official language. (1986, October 4). National Journal , pp. 2388.

Great melting pot. (1986, July 7). U.S. News & World Report , pp. 30.

Halton, M. R. (1989, November 29). Legislating assimilation: the English-only movement. Christian Century , p. 1119-1121.

Hayakawa, S.I. (1986, May). Se habla (solamente) ingles aqui: English (only) spoken here or should be. California Magazine , pp. 95, 105-107.

Hayakawa, S. I. (1989, July). Bilingualism in America: English should be the only language. USA Today , pp. 32-34.

Heath, S. (1990, November). Challenge of the multilingual workplace. San Diego Executive , pp. 16-19.

Despite passage of legislation making English the official language of California, businesses are still grappling with the question of what to do with non-English speaking employees and what is legal.

Henry, S. (1990, March). English only; the language of discrimination. Hispanic , pp. 28-30, 32.

Overview of issues and organizations involved in the offical language issue while revealing the largest offical English groups to be well-funded, and politically saavy.

Henry, W. A. (1983, June 13). Against a confusion of tongues. Time , pp. 30-31.

V. Magazines

Henry, W.A., III. (1990, April 9). Beyond the melting pot. Time , p. 28.

Jimenez, M. (1988, March/April). States consider bills, referenda on English only. EPIC Events , pp. 5,7.

Jimenez, M. (1988, May/June). State leaders reject English only proposal. EPIC Events , pp. 1.

Jimenez, M. & Navarette, L. (1988, November/December). Official English passes in AZ, CO, FL. EPIC Events , pp. 1, 4.

Keyser, L. (1986, October 21). English-from sea to shining sea. Insight , pp. 51-53.

Traces the roots of U.S. English and advocates making English the official language is neither racist nor divisive.

Lawrence, N., Montalvo, M. & Lopez, M. (1991, January/February). New Mexico: a study of victory for English Plus. EPIC Events , pp. 4-5.

Lemann, N. (1988, January). Growing pains. Atlantic , pp. 57-62.

Leslie, C. & Glick, D. (1991, February 11). Classrooms of Babel. Newsweek , pp. 56-57.

Record numbers of immigrant children create new problems for schools who dont have staff speaking the variety of languages needed.

Let's say adios to 'official' English [Editorial]. (1986, November 10). Business Week , p. 154.

Llorente, E. (1988, October 22). Official English: law of the land. Vista. pp. 6-9.

Lopez, M. Lawrence, N.N. & Montalvo, M.A. (1990, January/February). New Mexico: a study of victory for English plus, pt. 1. EPIC Events , pp. 4-5.

V. Magazines

Lucas, C. (1989, January/February). English only: bad news for the deaf community. EPIC Events , pp. 3-4.

Martinez Palau, S. (1990, November 4). Author of English-only comedy finds topic no laughing matter. Vista , pp. 14

McBee, S. (1986, October 6). A War over words. U.S. News & World Report , pp. 64.

McHugh, N. (1987, November-December). Education and politics: the English coalition conference. California English , p. 6-7.

Montalvo, M., Lopez, M. & Lawrence, N. (1990, May/June). New Mexico: a study of victory for English Plus, pt. 2. EPIC Events , pp. 5-6.

Morgan, T.B. (1983, March). The Latinization of America. Esquire , pp. 47-56.

NALEO launches English Plus project. (1989, 3rd qtr.). NALEO National Report , pp. 2.

Organization is providing information packets about English plus including sample legislation and information about its origin. Advocates English language proficiency plus mastery of second or multiple languages.

Nationwide debate grows over English language amendments. (1988, MArch/April). EPIC Events , pp. 3-4.

Native American language act passes. (1990, March/April). EPIC Events , pp. 1.

Native language instruction is a plus. (1991, May/June). EPIC Events , pp. 1.

V. Magazines

NEA mounts campaign against English as official language. (1988, Winter). English First Members' Report , p. 1.

National Education Association urges minority groups to mobilize against an official language. Article written from pro-official language standpoint.

Palmeri, C. & Levine, J. (1991, December 23). No habla espanol. Forbes , p. 140, 142.

Article contends that multiculturists have fostered the myth of an large and unassimilated 'Hispanic market' that requires specialized advertising aimed at its needs.

Paral, R. (1989, September/October). English plus: public voice, public record. EPIC Events , pp. 3.

Piatt, B. (1986, July). Spanish on the job: business needs and employee rights. La Voz del Llano, p. 1, 8.

Psychologists pass anti-English only resolution. (1990, September/October). EPIC Events , pp. 1.

Ramos, S. (1990, November/December). National language rights day: speaking out against official English legislation. EPIC Events , pp. 1.

Reese, M. & Lubenow, G. C. (1986, October 20). California blahs: in politics, the golden state is dullsville Newsweek , pp. 35-36.

Reyhner, J. (1991, January/February). Native American languages act becomes law. EPIC Events , pp. 1.

Richards, S. (1990, Fall). Coming of Wespeak. Earlhamite , pp. 23-25.

Overview of movement to make English the official language of the United States with specific quotes from various faculty on the Earlham College campus.

Rodriguez, R. (1986, April). S.I.N. is in. California Magazine , pp. 79-80, 102-104, 107-109.

V. Magazines

Rodríquez, R. (1990, April). Arizona: against English only. Hispanic , pp. 18.

Salholz, E. (1989, February 20). Say it in English. Newsweek , pp. 22-23.

Sanoff, A.P. & Solorzano, L. (1985, February 18). It's at home where our language is in distress. U.S. News & World Report , pp. 54-57.

Schrag, P. (1987, January). Slouching towards Austin. California Magazine , pp. 45-46, 98.

Serrano, J. E. (1990, November/December). Why English only? EPIC Events , pp. 3, 6.

Setback for English Only in California. (1988, March/April). EPIC Events , pp. 1, 6.

Speaker Brown is vocal on one issue. (1986, November 24). Sacramento Newsletter , p. 2.

Staff. (1984, January 9). English spoken here, please. Newsweek , pp. 24-25.

Staff. (1984, October 8). An English only crusade. Maclean's: Canada's National Magazine , pp. 8, 10.

Staff. (1985, February 18). English: out to conquer the world. U.S. News & World Report , pp. 49-52.

Staff. (1986, June 30). Language war in Florida. Newsweek , pp. 24.

Staff. (1987, January). Literacy in a new language. BCEL Newsletter for the Business Community , 1 , 1, 4-6. (ERIC Document Reproducation Service No. ED300542).

V. Magazines

Staff. (1988, July-August). Berkeley, city of sanctuary, English only. San Francisco: the Magazine , pp. 16.

Staff. (1988, November 21). No se habla Espanol. Time , pp. 86.

Staff. (1988, October 22). It's unAmerican. Economist , pp. 35-36.

Staff. (1989, Fall). Teaching kids English: bilingual education and the future of ethnic minorities in the workplace. Business Today , pp. 37, 39-40.

Overview of controversies surrounding bilingual education with comments by proponents and opponents of offical language legislation.

Staff. (1989, May 15). It's a whole nuevo mundo out there. U.S. News & World Report , pp. 45-46.

Staff. (1990, February 19). No official language. Time , pp. 82.

Staff. (1990, March 5). Balkans, U.S.A. National Review , p. 19.

Staff. (1991, October 1). Barriers of bilingual education. American Legion , pp. 35.

State official English campaigns in full swing. (1988, September/October). EPIC Events , pp. 1, 10.

Swanson, W. (1986, March). American way: is bilingualism a threat or pure Americana. Ambassador Magazine , pp. 62-63.

Trasvina, J. (1990, July/August). Flag and language debate. EPIC Events , pp. 3, 7.

V. Magazines

U.S. English threatens libel: publish or perish. (1989, January/February). EPIC Events , pp. 9.

U.S. English Update file facts: the need for official English legislation. (1990, March/April). U.S. English Update , pp. 7.

Update on "English only" campaign. (1986, September 8). Sacramento Newsletter , p. 2-3

Victory for English Plus in New Mexico. (1989, January/February). EPIC Events , pp. 1.

Vigil, M.E. (1989, November). "English first" ignora la influencia del idioma espanol en la vida americana. Replica , 20 (87), 14-15.

Villafane, V. (1990, October). El Ingles: Teme de Debate. Adelante Magazine , pp. 11-12.

Presents pro and con arguments on the English Language Amendment.

Volsky, G. (1980, November 9). Approval of antibilingual measure causes confusion and worry in Miami area. New York Times , p. I24.

Wells, S. (1986, July 26). Bilingualism: the accent is on youth. U.S. News & World Report , pp. 60.

West, W. (1990, May 21). English secures the melting pot. Insight , pp. 64.

Commentary decrying the failure of bilingual education.

What America did to the mother tongue. (1985, February 18). U. S. News & World Report , pp. 53.

Why English is so easy to mangle. (1985, February 18). U.S. News & World Report , pp. 53.

V. Magazines

Will, G. F. (1985, July 8). In defense of the mother tongue. Newsweek , pp. 78.

Wilson-Smith, A. (1986, October 20). Signs of a changing time. Maclean's: Canada's National Magazine , pp. 18.

Wirth, T. E. (1988, May/June). Official English contrary to America's ideals. EPIC Events , pp. 3-4.

Young, A. E. (1989, May-June). In the states: official English bills have polarized communitites across the country. Common Cause Magazine , pp. 44.

Yzaguirre, R. (1986, March). Let the dream live on. La Voz , pp. 9-10.

VI. Newspapers

215 Miracle [Editorial]. (1991, July 4). Sacramento Bee , p. B6.

2nd Suit filed over "official English" amendment. (1992, November 8). Arizona Daily Star , p. 13B.

A Year of official English [Editorial]. (1989, December 11). Phoenix Gazette , p. A14.

Abrams, R. (1987, February 3). Voices speak out and a drum beats against state's English-only initiative. Sacramento Bee , p. B3.

Acle, L. Jr. (1991, June 16). Time to lay to rest century-and-a-half-old war with Mexico. San Diego Union and Tribune , p. C8.

Adios, official English [Editorial]. (1990, February 8). Phoenix Gazette , p. A10.

Advocate plans to run for office. (1988, November 12). Houston Chronicle , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 76: G10, fiche).

Alabama OKs 'English' law. (1990, June 7). Arizona Republic , p. A2.

Alba, J.R. (1988, November 6). Hayakawa defends official English aim. Tempe Daily News Tribune , p. B1, 5.

Amendment choices [Editorial]. (1988, November 10). Miami Herald , p. 34A.

Review of measures passed by Florida voters including English only proposition.

An Official language [Editorial]. (1984, June 18). Detroit News , p. 6.

VI. Newspapers

Anderson, P. (1988, September 24). 81% support official English, amendment backers' poll show. Miami Herald , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 65: A5, fiche).

Anshen, F. (1980, October 19). Tongues and myths. New York Times , pp. E21.

Anti-bilingual bill dies in state senate. (1984, February 16). San Francisco Chronicle , p. 9.

Anti-Spanish sign refuels debate. (1990, February 10). Arizona Republic , p. B5.

Argote-Freyre, F. (1987, June 15). Measure making English official language assailed. Neptune (N.J.) Asbury Park Press , (NewsBank [Microform] Government, 1987, 42: D9-D10, fiche).

Armstrong, S. (1986, July 31). Should English have official-language stamp? Christian Science Monitor , p. 1, 6.

Armstrong, S. (1987, March 23). English classes bulging with immigrants. Christian Science Monitor , p. 1, 6.

Arocha, A. (1988, October 20). Chavez quits U.S. English organization. Washington Post , p. A18.

Arocha, Z. (1988, November 6). Dispute fuels campaign against 'official English'. Washington Post , p. A20-A21.

Asimov, N. (1991, February 12). Education study finds flaws in 'English-only'. San Francisco Chronicle , p. A2.

Results of a U.S. Department of Education study which compared three kinds of bilingual education during 1984 to 1988 were that Spanish-speaking children receiving the most intense, prolonged bilingual education perform better in school.

VI. Newspapers

Attlesey, S. (1987, May 18). Bush opposes English-only law for Texas. Dallas Morning News, (NewsBank [Microform] Government, 1987, 42: D13-D14, fiche).

Attlesey, S. (1987, May 24). English only movement set back but not defeated. Dallas Morning News, (NewsBank [Microform] Government, 1987, 42: E1-E2, fiche).

Attlesey, S. (1987, November 22). GOP to vote on "English only" issue. Dallas Morning News, (NewsBank [Microform] Government, 1987, 84: A2-A3, fiche).

Bailey, B. (1986, March 1). Bilingual education failing Hispanics Hayakawa declares. San Jose Mercury News, p. 4B.

Baker, B. (1986, August 14). English-only foes get some legislative help. Los Angeles Times, p. 3.

Baker, R. (1986, December 7). Dealing with California. New York Times, p. 36.

Ballin, H.A. (1986, November 2). "English only": is it necessary? speaking a common language is vital to keep Americans united. Los Angeles Times (Orange County edition), p. 16.

Bar to English-only rule in workplace is sought. (1980, September 17). New York Times, p. A22.

Barbaro, K. (1986, November 24). Sin pelos en la lengua. Hispanic Link Weekly Report, p. 3.

Barnes, M. (1988, March 25). 'Official English' adds, doesn't subtract. Houston Post, p. 3E.

Barnes, T. (1989, August 31). Command of English language critical in today's society. Rio Grande Sun, p. A5.

Deming N.M. schools because of proximity to Mexican border have high number of Spanish-speaking students & lack the funds or personnel to teach in bilingual classes.

VI. Newspapers

Bass, J. (1988, December 6). English is official, but somewhat misunderstood. Arizona Daily Star (Tucson) , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 85: C14-C15, fiche).

Bass, J. (1988, November 5). Arizona version of official English is more detailed. Arizona Daily Star (Tucson) , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 78: F3, fiche).

Bass, J. & Carson, S.R. (1989, January 25). Corbin interprets English law, pleases both sides. Arizona Daily Star , p. A1, A4.

Bauman, D. (1985, April 1). English-only drive gaining steam. USA Today , p. 3A.

Bean, J.P. (1988, February 12). Is the 'official English' plan worthy? No-Lincoln would have hated it. Houston Post , p. 3E.

Beard, B. (1989, June 12). Racism persists in U.S. and Valley, majority in poll agrees. Arizona Republic , p. A1, A6.

Beck, J. (1986, July 7). America needs a common voice - in English. Chicago Tribune , p. 18.

Beers, D. (1986, July 25). 'Us' and 'them'; push to make English 'official' goes beyond the issue of language. Los Angeles Daily Journal , p. 4.

Bell, M. (1987, July 20). Dade official will fight to say adios to English-only law. Orlando Sentinel , (NewsBank [Microform] Government, 1987, 60: G5-G6, fiche).

Bell, M. (1988, December 11). English-only rule raises concern. Orlando Sentinel , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 85: D3-D5, fiche).

Bell, M. (1988, June 27). Just saying no to state language. Orlando Sentinel , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 53: C14, fiche).

VI. Newspapers

Bergholz, R. & Hume, E. (1983, January 25). Mailing by Hayakawa sent postage-free. Los Angeles Times , p. 16.

Bernstein, R. (1990, October 14). In U.S. schools an war of words. New York Times Magazine , p. 34, 48-52.

Bertoldo, C. (1988, June 29). English language amendment not the answer [Letter to the editor]. Arizona Republic , p. A10.

Biederman, P. W. (1987, January 13). Sheltered English new tool in teaching the non-fluent. Los Angeles Times , p. 1

Big vote aginst non-English ballots [Editorial]. (1984, November 9). San Francisco Chronicle , p. 70.

Bikales, G. (1983, April 20). You'd be a nobody if they didn't make you learn English. Christian Science Monitor , p. 22.

Bikales, G. (1985, April 27). English is America's language [Editorial]. Denver Post , p. not cited.

Argues that bilingualism, foreign language ballots, instruction & entertainment restrict immigrants in their learning of English.

Bikales, G. (1985, March 26). Make English the official language. Gainesville (FL) Sun , p. not cited.

Director of U.S. English contends that the English language needs to be protected and the best way to do that is by making it the official language of the country.

Bill pushes an official state prejudice [Editorial]. (1986, February 18). Atlanta Constitution , p. 22.

VI. Newspapers

Bill seeks English proficiency for teachers. (1991, February 18). Charleston (SC) News and Courier, p. B1, B10.

South Carolina Senate is discussing a bill that requires professors in the state's higher education system be proficient in the English language before being allowed to teach.

Blair, W. G. (1989, January 15). New York widens bilingual studies. New York Times, p. A18.

Blake, P. (1988, October 4). Ballot fight continues: more petitions submitted for 'official English'. Rocky Mountain News, p. 23.

Proponents of an official language for Colorado filed more petitions with the secretary of state saying they now had enough signatures to put the initiative on the ballot.

Bloom, C. (1988, August 7). 'English' drive faces Arizona test: other states' experience sheds light on effects. Arizona Republic, p. A2.

Boas, P. (1988, December 9). Guadalupe may challenge official English law. Tempe Daily News Tribune, p. B1.

Bramblett, S. (1987, December 29). Agree on English [Letter to the editor]. Arizona Daily Star, p. 6A.

Braun, G. (1991, March 21). English-only group sues state Democrats. San Diego Union, p. A28.

U.S. English filed sue against California Democratic Party for making them leave the premises during the party's convention.

Bravo, A. (1993, June 23). Swearing in citizens in Spanish decried. Phoenix Gazette, p. B4.

Brimberg, J. (1988, November 19). Official English quick to spark friction. Denver Post, p. B4.

VI. Newspapers

Brown, E. R. (1986, December 7). English-only pedantry is a hazard to our health. Los Angeles Times, p. 5.

Bryant, C. R. (1991, September 18). Rally at Capitol backs official-English bill. Washington Times, p. A4.

Buckley, J.T. (1988, May 19). More 'officials' than we can take. USA Today, p. 14A.

Buckley, W. F. Jr. (1985, August 22). Case for an official language. Washington Post, p. A23.

Buckley, W.F., Jr. (1988, November 9). Bilingualism promotes separatism, does immigrants no favors. Albuquerque Journal, p. A10.

Bunzel, J.H. (1991, July 21). California democrats owe U.S. English an apology. San Jose Mercury News, p. 8C.

Attacks opposition to U.S. English booth at California Democratic Convention.

Burciaga, J. A. (1985, May 2). If its English only, then go all the way. Salinas Californian, p. 4A.

Burciaga, J.A. (1986, April 21). Beware of the tall ones. Hispanic Link Weekly Report, p. 3.

Bustos, S. R. (1991, November 4). More Spanish spoken here. Philadelphia Inquirer, p. B1-B2.

A growing Hispanic population in Philadelphia is requiring many businesses and others to learn and provide materials in Spanish.

Buying the ballot [Editorial]. (1988, October 13). Tempe Daily News Tribune, p. A13.

Exposes the paying of people to gather petition signatures for Proposition 106.

Carmody, D. (1988, November 9). Asians increasing at U.S. colleges. New York Times, p. B10.

VI. Newspapers

Carson, S. R. (1988, July 8). 209,154 signatures are filed for "English only" initiative. Arizona Daily Star (Tucson) , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 53: C12, fiche).

Chambers, M. (1986, December 9). Ending bilingual schooling. New York Times , p. C1, C13.

Chambers, M. (1986, November 26). California braces for change with English as official language. New York Times , p. A20.

Chapman, S. (1985, February 22). Make English the national tongue. Chicago Tribune , p.115.

Commentary in support of English as the official U.S. language.

Chavez, L. (1986, December 8). Leaders ready for fight over English-only bills. New York Times , p. 19.

Chavez, L. (1987, October 10). False impressions [Letter to the Editor]. Arizona Republic , p. A27.

Chavez, L. (1988, May 19). Our nation must have an 'official' language. USA Today , p. 14A.

Chavez, L. (1988, October 16). Official English amendment 11: Should English become Florida's official language? Yes. Miami Herald , p. C1.

Cheseborough, S. (1988, November 10). Tongue-tied: lottery officials bemon passage of official English. Phoenix Gazette , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 85: C10-C11, fiche)

Christensen, K. (1991, May 29). Ruling could lead to abuse, OC activists say. Orange County Register , p. A14.

Christiansen, R. (1990, August 4). Pressing questions [Letter to the editor]. Phoenix Gazette , p. A15.

VI. Newspapers

Chronis, P.G. (1988, October 13). Court OKs official-English vote. Denver Post , p. A1.

Chronis, P. G. (1988, September 16). Official English challenge makes oe long day in court. Denver Post , p. B2.

Chronis, P. G. (1988, September 17). Judge rejects petitions for not being bilingual. Denver Post , p. A1.

Chronis, P. G. (1988, September 20). Judge adamant on English ruling. Denver Post , p. A1.

Chronis, P.G. (1988, September 21). Initiative kept alive by ruling. Denver Post , p. B1.

Chronis, P.G. (1988, September 23). Advocates seek to rush appeal of Carrigan's order. Denver Post , p. A19.

Chronis, P.G. & Roberts, J.A. (1988, September 17). Measure's opponents heartened by ruling. Denver Post , p. A1.

Chronis, P.G. & Roberts, J.A. (1988, September 17). Measure's opponents heartened by ruling. Denver Post , p. A1.

Citrin, J. (1990, June 15). 'Official English' and bilingualism. Chicago Tribune , p. C25.

Claffey, C.E. (1988, March 18). Say it again, Sam. Boston Globe , p. 33-34.

Claiborne, W. (1990, November 23). Sault Ste. Marie may hold English-only language vote. Washington Post , p. A23.

Canadian town may hold referendum to emphasize how much they oppose french language rights.

VI. Newspapers

Clines, F.X. (1984, June 3). The Mother tongue has a movement. New York Times, p. E8.

Cohen, R. (1986, November 5). English will only get better. Washington Post, p. A21.

Collier, R. & Sowers, C. (1988, November 11). State worker 'afraid' to speak Spanish, sues 'official English'. Arizona Republic, p. A1, 11.

Colorado court affirms 'English only' petition. (1988, October 13). Chicago Tribune, p. 6.

Colorado's upholds 'official' English. (1990, July 13). Arizona Business Gazette, p. 24.

Combs, M. C. (1985, November 28). English-only movement just adds insult to injury. Atlanta Journal and Consititution, p. A17.

Common tie [Editorial]. (1991, April 4). Santa Barbara (CA) News-Press, p. A14.

Supports legislation to make English the official language of the U.S. by saying language is the factor that ties a nation of diverse cultures together

Conger, T. (1991, December 19). City to fund trilingual ballot. Monterey Park (CA) Progress, p. A1-A2.

Monterey Park, with a large Chinese population, became the second city in California (San Francisco is the other) to print ballots in English, Spanish and Chinese.

Connell, R. (1986, August 21). Wilson backs initiative for English-only law in state, Los Angeles Times, p. 3.

Cook, J. E. (1990, March 18). Why learn English? It works (but no laws please). Arizona Republic, p. E2.

VI. Newspapers

Cook, R. & Cook, G. (1987, September 28). In plain English [Letter to the Editor]. Arizona Republic, p. A12.

Court refuses to kill suit challenging English-language law. (1992, September 18). Arizona Daily Star, p. 2B

Court silence on "official English" chilling. (1989, July 8). Atlanta Journal, p. A20.

Cox, G.D. (1986, April 25). Citizen movement seeks to proclaim English 'official'. Los Angeles Daily Journal, p. 1.

Crawford, J. (1986, February 12). Supporting comments reveal animoisity towards ethnic groups. Education Week, p. 20.

Crawford, J. (1986, March 19). Conservative groups take aim at federal bilingual programs. Education Week, p. 1, 14.

Crawford, J. (1987, April 1). California vote gives boost to 'English-only' movement. Education Week, p. 9.

Crawford, J. (1987, June 17). Group challenges U.S. English. Education Week, p. 15

Crawford, J. (1987, June 17). Proposition 63: much talk, few effects. Education Week, p. 15.

Crawford, J. (1987, June 17). Thirty-seven states consider 'English only' bills, with mixed results. Education Week, p. 1, 14-15.

Crawford, J. (1988, October 16). Official English amendment 11: should English become Florida's official language? No. Miami Herald, p. C1.

VI. Newspapers

Crawford, J. (1988, October 23). Official English would promote ethnic disunity. Mesa (AZ) Tribune , p. D3.

Crawford, J. (1988, October 23). Official English would promote ethnic disunity, Tempe Daily News Tribune , p. D3.

Crawford, J. (1988, October 30). Split tongue: self-appointed guardians hide Official English's real agenda. Arizona Republic , p. C1, 3.

Crewdson, J.N. (1981, May 22). Hispanic vote gains as debate on rights act swirls. New York Times , pp. A15.

Culver, V. (1988, May 7). Lutherans oppose English-only issue, gambling. Denver Post , p. C6.

Culver, V. (1988, November 3). Religious leaders denounce language mandate as "racist." Denver Post , p. B3.

Cutler, J. (1987, April 14). Official-language bills may be dead. Hartford (CT.) Courant , (NewsBank [Microform] Government, 1987, 36: C3, fiche).

Dart, B. (1991, May 29). Bilingual jurors can be barred high court rules. Orange County Register , p. 1, 14.

Dart, J. (1986, September 26). Bishops oppose English-only measure. Los Angeles Times , p. 29.

Decker, C. (1984, February 1). Hayakawa puts sour Senate experience behind, pursues new interests. Los Angeles Times , p. 1B.

Decker, C. (1984, February 1). Hayakawa still speaking out. Atlanta Journal , p. 2A.

VI. Newspapers

Decker, C. (1986, July 15). Bradley assails 'English only' idea as 'evil'. Los Angeles Times, sec. II, p. 1, 2.

del Olmo, F. (1985, May 16). English-only rules are un-American. Los Angeles Times, sec II, p. 7.

del Olmo, F. (1986, August 28). Se habla Ingles: Prop. 63, a cruel joke, could cost us dearly. Los Angeles Times, pt. 2, p. 5.

Delgado, F. (1987, February 22). Signs of the times. Long Beach (CA.) Press Telegram, (NewsBank [Microform] Government, 1987, 20: B3, fiche).

DeQuine, J. (1988, August 9). 'Official English' plan on Fla. ballot. USA Today, p. 3A.

DeQuine, J. (1988, November 21). Residents speak out against English-only laws. USA Today, p. 4A.

> Residents in states with English-only laws are finding it tough going since the passage of the referendums.

Diamond, S. (1987, February 13). We need laws now to keep English first. USA Today, p. 12A.

Diaz, J. (1988, August 17). Official English taps states resources. Denver Post, p. B1.

Diesenhouse, S. (1988, December 14). Broad bilingual aid program settles segregation suit. New York Times, p. B16.

Distortion of English-only opponents [Editorial]. (1987, October 20). Arizona Republic, p. A12.

Divisiveness of Proposition 63 [Editorial]. (1986, September 10). Sacramento Bee.

VI. Newspapers

Dixon, J. (1988, May 12). English amendment termed dangerous. Phoenix Gazette , p. A2.

Donahue, T. S. (1986, September 29). Proposition 63: English only [Letter to the editor]. Los Angeles Times , sec. II, p. 4.

Durazo, F. (1990, March 9). English only gave so little [Letter to the editor]. Phoenix Gazette , p. A13.

Edwards, J. (1990, June 4). English is unifying force in a land of diverse people. Mobile (AL) Press , p. 17A.

Alabama attorney writes in support of amendment making English the official language of the state. Says that not only is English a unifying factor in this country it is also the language of equal opportunity.

Edwards, J.D. (1992, February/March). English as the Language of Government Act: not a rose by any other name. TESOL Matters , p. 20.

Egelko, B. (1988, January 28). Court's English-only rule barred: practice appears to be discriminatory, appeals justices say. Sacramento Bee , p. B6.

Egelko, B. (1992, September 17). Suit against "official English" kept alive. Arizona Republic , p. B7.

Ehrenreich, B. (1989, June). Drawing the line. Mother Jones , 14 , p. 7-8.

Eichstaedt, P. (1987, February 4). English language bill called "ludicrous". Santa Fe New Mexican , (NewsBank [Microform] Government, 1987, 20: B8, fiche).

Eichstaedt, P. (1987, February 5). Critics heap abuse on New Mexico English language bill. Santa Fe New Mexican , (NewsBank [Microform] Government, 1987, 20: B7, fiche).

VI. Newspapers

Eichstaedt, P. (1987, February 6). NM kills English language proposal. Santa Fe New Mexican, (NewsBank [Microform] Government, 1987, 12: A11, fiche).

Ending the bilingual double-talk [Editorial]. (1980, August 8). New York Times, p. A28.

Eng, L. (1986, October 29). Monterey Park voids stand for English as official language. Los Angeles Times, sec. 1, p. 35.

English campaign is insulting [Editorial]. (1988, November 29). Dallas Times Herald, p. A12

Editorial in opposition to English only.

English endangered [Editorial]. (1988, November 1). Christian Science Monitor, p. 13.

Contends that English is not an endangered language in this country or in the world.

English holds us together: 'Official language' drive can help the melting pot [Editorial]. (1985, February 28). Omaha World-Herald, p. not cited.

Contends that English is one of the prime reasons uniting this country of immigrants and that it should be the official language.

English law intervention requested. (1990, April 13). Arizona Business Gazette, p. 29.

English need't be forced [Editorial]. (1988, September 27). Tempe Daily News Tribune, p. A8.

Provides statistics that non-English speakers in Arizona and across the nation are trying to sign up for limited English classes.

English, no less that Spanish, demands a 'no' vote on the 'English only' referendum next November [Editorial]. (1988, June 17). Intermountain Jewish News, p. 40.

Supports the idea that passage of the Colorado English only measure will diminish English.

VI. Newspapers

English only already causes state problems [Editorial]. (1988, December 22). Arizona Daily Star, p. 12A.

Editorial in opposition to Arizona's English only law.

English only: Woods takes sensible position. (1991, August 14). Phoenix Gazette, p. A10.

English Plus [Editorial]. (1988, December 5). Houston Chronicle, p. 14A.

Supports the idea a requiring students in texas to learn a language other than English.

English spoken here, but unofficially [Editorial]. (1988, October 29). New York Times, p. 28.

Contends that everyone living in the U.S. should speak English, but states that legislation that smacks of discrimmination is unnecessary to acheive that end.

English-language amendment stirs anger in Florida. (1988, October 1). St Louis Post Dispatch, p. 4A.

English-only a welcome development [Editorial]. (1990, February 9). Arizona Business Gazette, p. 12.

English-only backers seek intervention. (1990, February 16). Arizona Business Gazette, p. 18.

English-only ballots [Editorial]. (1984, March 25). San Diego Union, p. C2.

Written in support of English only ballot.

English-only letter called 'venomous'. (1986, December 3). Dallas Morning News, p. H2.

Hispanic leader ask Texas Attorney General to investigate state legislator accused of writing inflammatory letter regarding English as official language.

English-only proposal dumped: New Mexico lawmakers kill bill, "send message" to other states. (1987, February 9). Sacramento Bee, p. A8.

VI. Newspapers

Epstein, A. (1991, May 29). Exclusion of bilingual jurors allowed. Sacramento Bee, p. A1, A12.

Epstein, A. (1991, May 29). Juror bar is upheld. Arizona Republic , p. A1-A2.

Espinosa, J. (1988, May 8). Local Hispanic group studies Anglos' fear of brown resurgence. Pueblo (CO.) Chieftain , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 38: C10, fiche).

Faris, G. (1986, February 2). U.S. investigating bias complaint against Bay Harbor Hospital. Los Angeles Times , p. 1.

Farr, B. (1985, April 30). English-only rule is struck down: 3 judges chided. Los Angeles Times , sec. II, p. 1.

Fedunak, S. (1988, December 1). District's Houston issues memo. Arizona Daily Star (Tucson) , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 85: C12, fiche).

Ferguson, T.W. (1988, April 29). The bilingual battle. Wall Street Journal , p. 22.

Finley, B. (1988, August 12). Chamber of Commerce against Official English. Denver Post , p. B4.

Finley, B. (1988, November 4). Students vote for official English, Bush. Denver Post , p. B4.

Finley, B. (1988, October 21). Bipartisan group assails official English. Denver Post , p. B2.

Fla. drive may stall on dual wording. (1988, October 4). Denver Post , p. 9A.

Flannery, P. (1991, August 8). Woods concedes "official English" is constitutional. Phoenix Gazette , p. B1.

VI. Newspapers

Flannery, P. (1994, May 6). Much-argued English-only law goes to state supreme court. Phoenix Gazette , p. B4.

Florida's English-only proposal under attack. (1988, June 21). Sacramento Bee , p. A6.

Forde, W.A. (1990, May 29). Why not service for 1? [Letter to the editor]. Arizona Republic , Southeast Community, p. 2.

Foster, D. (1992, September 6). Employer English polcies stir babel in nation. Arizona Republic , p. E1.

Foster, E. (1992, March 11). Move would avert "Official English" law's reinstatement. Arizona Republic , p. B1.

Freedman, M. (1985, November 13). On linguistic diversity in the classroom. Education Week , p. 28.

Fried, D.J. (1989, May 10). Say no to the "English only" movement. Christian Science Monitor , p. 18.

Friedman, M. (1987, June 16). Making English official isn't answer for America. Wall Street Journal , p. not cited.

Vice-chairman of the U.S. Civil Rights Commission argues against an official language.

Front, H. E. (1986, November 2). Measure threatens to divide us and tarnish our proud heritage. Los Angeles Times , p. 16.

Fulcher, M.P. (1988, September 23). Bilngual ruling imperils old laws. Denver Post , p. A2.

VI. Newspapers

Garcia, D. (1986, November 28). Language logjam: students swamp English classes. San Francisco Chronicle , p. 1.

Garcia, E.E. (1987, February 10). Question: should English be the official language of Arizona? [Editorial]. Phoenix Gazette , p. A11.

Garcia, F. (1984, September 27). Chavez begins fight against 4 propositions. San Francisco Chronicle , p. 11.

Garfield, E. (1987, September 7). English spoken here. The Scientist , p. 9.

Gavin, J. (1988, December 28). Pena outlaws bias based on language. Denver Post , p. A1.

Gedda, G. (1989, January 8). U.S. a one language nation, says linguist. Salt Lake City Tribune , p. 1.

Head of State Department's foreign language area writes that it is difficult to find Americans proficient in other languages.

Get thee to a Spanish class. (1990, February 12). Arizona Republic , p. B6.

Geyer, G.A. (1990, May 25). Could American society split apart at it linguistic seams? Charlotte(NC) Observer , p. 11a.

Geyer, G.A. (1990, May 29). Could society split apart at its linguistic seams? Phoenix Gazette , p. A11.

Gienger, V. (1988, July 4). "English only" gains support. Palm Beach (FL.) Post , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 53: D1-D2, fiche).

Gietz, W. (1988, November 18). Subsidizing Ignorance. New York Times , p. A22.

VI. Newspapers

Gillam, J. (1986, June 26). Initiative seeks to make English official state language. Los Angeles Times, sec. I, p. 3, 36.

Gillam, J. (1987, June 5). Bill making English-only suits harder to file dies in assembly. Los Angeles Times, sec. 1, p. 32.

Gillan, T. G. (1987, March 3). Hispanic lawmakers skeptical of English-only proposal filed in House. Charlotte (NC.) Observer, (NewsBank [Microform] Government, 1987, 27: C13, fiche).

Gillis, J. (1987, July 3). Push begins to repeal anti-bilingual law. Miami Herald, (NewsBank [Microform] Government, 1987, 60: G7-G8, fiche).

Gold, D.L. (1988, November 16). "Official English" laws win approval in 3 states. Education Week, p. 10.

Gonzalez, J.E. (1990, August 4). No melting pot? [Letter to the editor]. Phoenix Gazette, p. A15.

Gorney, C. (1985, July 7). Bilingual education's dilemmas persist. Washington Post, p. A1.

Gottlieb, A. (1988, December 31). Romer: English law no license to discriminate. Denver Post, p. B1.

Graham, R. (1988, August 31). Some want language melting pot boiled down to English. Boston Globe, p. 1, 41.

Graves, B. (1987, June 27). English as state language disturbs some educators. Raleigh News and Observer, (NewsBank [Microform] Government, 1987, 60: G10, fiche).

Gravois, J. (1987, November 21). Critics say GOP plan on English is "racist". Houston Post, (NewsBank [Microform] Government, 1987, 84: A1, fiche).

VI. Newspapers

Green, B. (1984, April 16). Hayakawa still politicking. San Francisco Chronicle, p. 19, 21.

Griego, D. (1987, November 11). English-only law divisive, foes say. Denver Post, p. B4.

Grijalva, R. M. (1990, December 5). Changing climate complicates Hispanic politics. Tucson Citizen, p. A11.

Grimsley, E. (1988, July 1). Taking out the hyphen. Washington Times, p. F4.

Supporters of an official language contend that not passing this legislation will splinter the country rather than keeping it a melting pot.

Grothe, M.B. (1987, February 22). Preserve the language [Letter to the editor]. Las Cruces Sun-News, p. 5A.

Group aims to appeal 'official English' ruling. (1990, February 16). Arizona Republic, p. C7.

Group seeks quick English-only ruling. (1990, May 9). Phoenix Gazette, p. A15.

Groves, B. (1987, January 25). Language debate. Albuquerque Journal, (NewsBank [Microform] Government, 1987, 12: A3-A5, fiche).

Gutierrez, F. (1986, October 3). A New language of California commerce-Spanish. Los Angeles Herald Examiner, p. A15.

Hacker, D. (1989, February 14). Petosky doctor leads English-only crusade. Detroit Free Press, (NewsBank [Microform] Government, 1989, 14: E13-E14, fiche).

Hager, P. (1983, August 11). English-only ballots urged by initiative petition. Los Angeles Times, p. 3.

VI. Newspapers

Haitch, R. (1986, April 27). Making English official language. New York Times , p. 21.

Hall, A. (1988, November 10). "English" squeaks into law. Arizona Republic , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 78: E1-E2, fiche).

Hall, A. (1988, November 9). "English" raised racism issue: 7 other state propositions created little controversy. Arizona Republic , p. A1, A8.

Hall, A. (1988, October 14). "English" drive takes 2 setbacks. Arizona Republic , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 78: E11-E12, fiche).

Hall, A. (1988, October 18). 2 in U.S. English quit over charges of racism. Arizona Republic . (NewsBank [Microform] Government, 1988, 71: E9-E10, fiche)

Hall, A. (1988, October 21). "English" challenges foes to debate, stop racism tack. Arizona Republic , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 71: D12, fiche).

Hall, A. (1988, October 27). Church chiefs assail "official English". Arizona Republic , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 78: E7, fiche).

Hall, A. (1988, October 29). Proposition 106 vague, "troubling," Corbin says. Arizona Republic , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 78: E8, fiche).

Hall, A. (1988, October 30). Proposition 106 supported by most voters. Phoenix Gazette , p. B1, B16.

Hall, A. (1988, October 9). "English" advocate assailed. Arizona Republic , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 71:D10-D11, fiche).

VI. Newspapers

Hang an English-only sign on Florida, callers say [Editorial]. (1988, January 19). Orlando Sentinel, p. A11.

Harker, V. (1987, May 24). Hispanics plan counterattack on English bill. Arizona Republic, (NewsBank [Microform] Government, 1987, 52:D4, fiche).

Harker, V. (1991, September 21). "English" backer to talk at ASU. Arizona Republic, p. B4.

Harris, D. (1988, December 6). Subdued Mofford signs "official English" into law. Arizona Republic, (NewsBank [Microform] Government, 1988, 85: C7, fiche).

Harris, D. (1989, January 21). Cities told to use only English. Arizona Republic, (NewsBank [Microform] Government, 1989, 3: D5, fiche).

Harris, D. (1991, June 1). Hispanic fears more bias in jury selection. Arizona Republic, p. B1.

Harrison, L. (1986, August 15). U.S. English's links to anti-immigrant groups. Asian Week, p. 1, 21.

Harrison, L. (1986, August 22). 'Hidden agenda' denied by U.S. English leaders. Asian Week, p. 1, 28.

U.S. English responds to charges by immigrant groups that the official language movement is racist.

Harrison, L. (1986, November 7). Prop. 63 rejected 3-1 by S.F. Asian neighborhoods. Asian Week, p. 3, 16.

Hawkings, D. (1991, February 20). National survey renews push to make English the nation's official language. Opelika-Auburn (AL) News, p. A5.

Gallup Poll commissioned by U.S. English indicates that 78% of Americans back the idea of making English the official government language.

VI. Newspapers

Hayakawa, S.I. (1986, November 1). Open Forum/Proposition 63. For: a united people. San Francisco Chronicle , p. 34.

Hayakawa, S.I. (1986, October 29). A Common language, so all can pursue common goals. Los Angeles Times , p. 5.

Hayakawa, S.I. (1988, November 11). USA needs to have an 'official' language. USA Today , p. 12A.

Hayakawa, S.I. (1988, November 18). Shifting federal policy. New York Times , p. A22.

Healey, A.M. (1987, March 22). Speaking out on ENglish-only movement. Providence (R.I.) Journal , (NewsBank [Microform] Government, 1987, 27: C5-C7, fiche).

Healy, E. (1989, December 16). Lawsuit calls official English discriminatory. Arizona Daily Star (Tucson) , (NewsBank, [Microform] Government, 1989, 92: A11, fiche).

Heffernan, N. (1985, January 9). Bill introduced to make English California's official language. Los Angeles Times , p. 3, 11.

Hemphill, R. (1988, November 11). Lawsuit asks federal court to halt official-English amendment. Phoenix Gazette , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 76: G14-G15, fiche).

Hemphill, R. (1990, February 15). Move begins to revive English only measure. Phoenix Gazette, p. A1.

Hemphill, R. (1990, February 16). Appeal sought in English-only ruling. Phoenix Gazette , p. B1, B3.

Hemphill, R. (1990, March 7). Corbin enters battle for English only. Phoenix Gazette, p. B1, B9.

VI. Newspapers

Hemphill, R. & McCloy, M. (1990, February 7). Judge rules English-only law is illegal. Phoenix Gazette , p. A1, A2.

Henry, J.C. (1987, May 14). 7 of 10 Texans favor English plan, poll shows. Austin American-Stateman , (NewsBank [Microform] Government, 1987, 42: D12, fiche).

Henry, S. (1990, June 10). Fighting words; California's official-language law promises to preserve and protect English. Los Angeles Times , p. 10+

Hering, H. (1991, December 30). DeFazio: bill on English unnecessary. Albany (OR) Democrat-Herald , p. 3.

U.S. Congressman DeFazio, representing the 4th District encompassing all of southwest Oregon, stated that while agreeing with the principles embodied with H.R. 123 ((English as the official language), he felt that the measure is largely symbolic and unnecessary because there is no threat to the English language in the U.S.

Hernandez, A. (1986, November 24). Let's define the agenda. Hispanic Link Weekly Report , p. 3

Hernandez, A. (1986, November 25). California English-only vote faces court test. [Letter to the editor]. New York Times , p. A26.

Hernandez, P. (1991, October 30). Courts' language barrier seen as threat to justice. Boston Globe , p. 21, 26.

Massachusetts law provides that a person who does not speak English has the right to a trained and certified interpreter in any legal proceedings. In practice, however, judges cannot always find qualified translators on short notice thereby threatening the rights of these indidivduals.

Hernandez, R. (1993, July 9). Swearing in Tucson: citizenship ceremony should have been in English. Phoenix Gazette , p. A17.

VI. Newspapers

Hernandez, R. (2988, August 31). "English-only" campaign blamed. Tucson Citizen , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 65: A2-A4, fiche).

Hernandez, R.E. (1991, April 17). Bigotry lingers behind fear of Spanish language. St. Petersburg Times , p. 2.

Hernandez, R. E. (1992, November 16). English only...these battles over language are nothing new. Phoenix Gazette , p. A11.

Hernandez, R. E. (1992, September 30). English only: how do presidential candidates stand? Phoenix Gazette , p. A15.

Hernandez, R. E. (1993, May 6). English only: fortunately, the movement is wilting. Phoenix Gazette , p. A19.

Higgins, R. (1985, March 20). On making English language of the land. Boston Globe , p. 1, 16.

High court upholds exclusion of bilingual Latinos from jury. (1991, May 29). San Francisco Chronicle , p. 2.

Hill, G. (1981, May 5). Everyday use of foreign languages is rising in U.S. New York Times , p. C20.

Hitt, D. (1985, April 10). It's, like, our language, y'know. USA Today , p. 8.

Hochman, A. (1985, July 9). Fairfax: 'English and only English'. Washington Post , p. A8.

Holguin, R. & Ramos, G. (1990, April 7). Cultures follow separate paths in Huntington Park. Los Angeles Times , p. A30.

VI. Newspapers

Hornby, B. (1988, February 11). "Official English" and Pena recall drives can only divide us. Denver Post , p. B6.

Hornby, B. (1988, October 13). "Official English" cause may not be racist, but it's stupid. Denver Post , p. B6.

Horst, S. A. (1989, December 12). Why Americans, new and old, need English. Christian Science Monitor , p. 19.

Hoston, P. (1984, June 13). English pushed as official U.S. language. Los Angeles Times , p. 5.

Hughes, J. (1985, June 28). For US, it's English. Christian Science Monitor , p. not cited.

Commentary on the need for English as the official language of the U.S.

Hughes, J. (1986, August 8). English spoken here. Christian Science Monitor , p. 14.

Hughes, J. (1987, May 22). Uniting the U.S. with English. Christian Science Monitor , p. 14.

Huntington, F. (1986, September 8). Bilingual education [Letter to the editor]. Los Angeles Times , p. 4.

In plain English, it's a failure [Editorial]. (1985, October 3). Arizona Republic , p. not cited.

Advocates pulling the plug on funding for bilingual education.

Ingram, C. (1986, November 24). Prop. 63 backers aim at bilingual education. Los Angeles Times , p. 3, 16.

Ingram, C. & Shuit, D. (1987, January 5). For Deukmejian, legislators, a new start on old issues. Los Angeles Times , p. 3.

VI. Newspapers

Ingwerson, M. (1987, August 17). In Miami, sharp tongues battle over bilingualism. Christian Science Monitor, p. 3, 6.

Ingwerson, M. (1988, November 29). English laws: how broad? Christian Science Monitor, p. 3.

Ingwerson, M. (1988, October 27). Push for official English on ballot in 3 states. Christian Science Monitor, p. 5.

Innerst, C. (1988, June 3). NEA attacks official English as threat. Washington Times, p. 5.

Innerst, C. (1988, November 10). 'Official English' wins in 3 states, raising total to 17. Washington (D.C.) Times, p. A6.

Intentions honorable [Editorial]. (1990, August 25). Phoenix Gazette, p. A14.

Iwata, E. (1988, May 31). English only movement spreads throughout U.S. San Francisco Chronicle, p. A21.

Jacklin, M. (1987, February 12). Residents would make English official language. Hartford (CT.) Courant, (NewsBank [Microform] Government, 1987, 12: A8-A10, fiche).

Jacobs, J. (1983, November 12). Supportors spread word on English-only ballot. Washington Post, p. A8.

Jarman, M. (1990, October 26). Tommy Espinoza combines business, activism. Arizona Business Gazette, pp. 11-13.

VI. Newspapers

Johnson, S.S. (1990, October 11). Lawmakers introduce bill making English the official language. USA Today, p. 5A.

Alabama's senators introduced legislation advocating English as the official language of the U.S.

Johnson, T. (1988, January 29). Ex-Reagan aide, McNulty at odds at debate. Tucson Citizen, (NewsBank [Microform] Government, 1988, 18: F13-F14, fiche).

Judge rejects suit for translations. (1982, October 24). New York TImes, p. I49.

Judges rap Prop. 106 [Editorial]. (1988, October 4). Tempe Daily News Tribune, p. A8.

States that two groups of judges in Arizona are opposing Proposition 106.

Kane, G. (1988, November 9). Florida makes English official. Palm Beach (FL) Post, (NewsBank [Microform] Government, 1988, 78:E5-E6, fiche).

Kane, G. (1988, October 10). Opponents: Amendment 11 says, "Welcome, if you speak English". (Palm Beach (FL.) Post, (NewsBank [Microform] Government, 1988, 71: E2-E3, fiche).

Kappler, W.C. (1988, February 14). Mother-tongue lashing [Letter to the editor]. St. Louis Post Dispatch, p. C2.

Kelleher, S. (1988, October 23). Advocates of 'official English' on the defensive. Washington Post, p. A16.

Kelly, C. (1987, October 10). Group forms to counter English-language push. Arizona Republic, (NewsBank [Microform] Government, 1987, 72:B8, fiche).

Kilman, L. (1987, February 9). Push for English as offical language grows. Phoenix Gazette, p. A4.

VI. Newspapers

Kimes, J. (1987, September 22). Divisive effort [Letter to the Editor]. Arizona Republic, p. A10.

Kimes, J. (1987, September 28). Language law rejected [Letter to the Editor]. Arizona Republic, p. A12.

Kirschner, R. (1986, November 1). Open forum/Proposition 63. Against: veiled attack. San Francisco Chronicle , p. 34.

Kitterman, S.J. (1990, March 30). English should be required [Letter to the editor]. Phoenix Gazette, p. A19.

Klein, B. (1988, March 9). English petition inflames passions on both sides. St. Petersburg (FL.) Times , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 18: G4, fiche).

Kleindienst, L. (1988, November 5). Amendment 10 vote close; English-only gets much support. Sun Sentinel (Orlando), p. 4A.

Knight, S.M. & Duarte, C. (1987, November 19). English-only is policy at downtown Ramada. Arizona Daily Star , p. A1-A2.

Kolbe, J. (1990, March 30). In Arizona, it's federal judge's vote that really counts. Phoenix Gazette , p. A2.

Kolbe, J. (1991, September 6). Chavez incident at ASU highlights political intolerance. Phoenix Gazette , p. A2.

Kull, R. (1992, November 7). Official-English amendment challenged. Phoenix Gazette , p. B1.

VI. Newspapers

Lamm, R. D. (1986, August 2). Require English of immigrants. Gainesville (FL) Sun , p. 15A.

Governor of Colorado writes in support of English as the official language contending that while America should be multicultural it should also have one language that binds us together.

Lamm, R.D. (1986, July 1). English comes first. New York Times , p. A23.

Supports the premise that language diversity in this country creates more fragmentation and that an offical language amendment would bring about greater integration on new immigrants.

Lamm, R. D. (1988, September 24). We need a "common" language. Denver Post , p. B7.

Lange, A.J. (1985, July 22). War of words: proliferation of Spanish in U. S. inspires action against bilingualism. Wall Street Journal , p. 1, 8.

Language and America [Editorial]. (1990, February 25). Richmond News Leader , p. G6.

Language barriers. (1986, May 3). Miami Herald , p. 18A.

Language garbage. (1992, November 27). Phoenix Gazette , p. A21.

Language is the melting pot [Editorial]. (1985, September 27). New York Times , p. Y28.

Discusses bilingual education in U.S. and argues that English is the common language in this country.

Larsen, R. (1987, March 15). Keep official language [Letter to the editor]. Las Cruces Sun-News , p. 5A.

Latino, Asian units call English-only movement 'Un-American'. (1986, August 21). Los Angeles Times , p. 23.

VI. Newspapers

Lavelle, J. (1987, October 12). Amendment to encourage proficiency in English urged by state. Arizona Republic , p. B1.

Lawmakers voice support for Arizona English efforts. (1987, November 12). Arizona Republic , p. D6.

Leonard, S. & Yozwiak, S. (1990, February 7). U.S. Judge throws out 'English' law. Arizona Republic , p. A1, A10.

Let's not speak 'English only' [Editorial]. (1986, July 25). Denver Post , p. B6.

Lewis, M. (1988, November 4). Little effect seen from English-only vote. San Jose (CA.) Mercury News , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 76: G12-G13, fiche).

Lijo, L.V. (1988, December 22). Hispanics attack ban on Spanish: English-only amendment is concern for ethnic group. Orlando Sentinel , p. 1, 16.

Lindsay, S. (1988, November 10). Opponents to seek voting law hearing. Rocky Mountain News (Denver) , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 76: G8, fiche).

Lindsay, S. (1988, September 23). Official-English campaign gets $100,00 boost. Rocky Mountain News (Denver) , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 71: E8, fiche).

Lindsey, R. (1986, July 21). Debates growing on use of English. New York Times , p. A1, A8.

Lingo loco [Editorial]. (1988, August 31). Tempe Daily News Tribune , p. A8.

Argues that Arizona's Proposition 106 has nothing to do with improving English literacy in the state.

Linguistic tolerence [Editorial]. (1990, February 20). Christian Science Monitor , p. 20.

VI. Newspapers

Literacy bill introduced in House. (1986, September 1). La Red/The Net: Newsletter of the National Chicano Council on Higher Education , p. 1

Llorente, E. (1985, November 10). Bilingual family at home. New York Times , sec. XII, p. 52.

Llorente, E. (1988, October 22). Official English: law of the land? El Paso Times , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 71: E5-E7, fiche).

Lobaco, J. (1987, February 16). Hispanics can be 'prisoners' of heritage, pride, readers say. Arizona Republic , p. 2NA.

Lobaco, J. (1987, February 9). English as official language shelved; don't let sigh last too long. Arizona Republic , p. 2SA.

Lobaco, J. (1987, January 12). U.S. doesn't need an official language. Arizona Republic , p. 2NA.

Lopez, L. (1989, December 8). English-only anniversary passes with no hoopla. Arizona Business Gazette , p. L2.

Luttner, S. (1987, May 14). Legislator fires profanity at foe of English-only bill. Cleveland Plain Dealer , (NewsBank [Microform] Government, 1987, 42: D11, fiche).

Lyons, J. A. (1988, December). Activists map stategies to fight English as the official language. Asian Week , p. not cited.

Representatives of various groups opposing an offical language met in Washington with Mary Carol Combs, Director of the English Plus Information Clearinghouse to determine means for monitoring and assessing legislation passed in support of official English.

MacEachern, D. (1988, October 11). Proposition could lose civil rights in the translation. Tempe Daily News Tribune, p. A2.

VI. Newspapers

MacEachern, D. (1988, October 24). Official English backers inflict unnecessary pain. Tempe Daily News Tribune , p. A2.

Madigan, N. (1988, August 15). Foes of English-only rule unite against amendment. Palm Beach(FL.) Post , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 59: B6, fiche).

Magnet for intolerance [Editorial]. (1987, September 23). Arizona Republic , p. A 10.

Maish, J.H. (1988, November 10). Prop. 106's victory margin is razor-thin. Arizona Daily Star (Tucson) , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 88: D13-D14, fiche).

Malcolm, A. H. (1990, March 24). Language again threatening to split Canadian federation. New York Times , p. 1, 5.

Controversy over new proposal to make Quebec a protected area for French speaking Canadians.

Malone, J. (1985, April 2). Hispanic groups forsee backlash, ease opposition to immigration bills. Christian Science Monitor, p. 1,60.

Manson, P. (1992, November 7). Suit asks end to "official English". Arizona Republic , p. B2.

Marmel, S. (1988, November 11). English? We've goota lotta noive. USA Today , p. 12A.

Marquez, M. (1991, May 3). Learning English, other languages is better than 'English only'. Orlando Sentinel , p. A14.

Marquis, C. (1988, August 9). It's official: English issue on the ballot. Miami Herald , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 61: E14, fiche).

VI. Newspapers

Martinez, A. (1987, October 3). Bishop declares opposition to official-language drive. Colorado Springs Gazette Telegraph , (NewsBank [Microform] Government, 1987, 77:F8, fiche).

Mathes, R.J. (1987, December 13). Bilingual ballots [Letter to the editor]. Arizona Daily Star , p. 2C.

Mathews, J. (1986, May 10). Immigrant dominance sparring a backlash. Washington Post, p. A3.

Mathews, J. (1986, October 11). Initiative seeks to make English the civil tongue: official language law likely in California. Washington Post , p. A4.

Mattingly, K. (1987, April 12). "English only" drive protested. Arizona Republic , (NewsBank [Microform] Government, 1987, 42:D6-D7, fiche).

May, L. (1986, January 25). Latinos assail bilingual education plans. Los Angeles Times , sec. 1, p. 3.

May, L. (1986, November 8). U. S. faulted on bilingual education. Los Angeles Times , sec. 1, p. 20.

May, L. (1986, September 8). Battles over bilingualism: opposition intensifies to ads using Spanish. Los Angeles Times , p. 21.

May, L. (1987, August 6). U.S. English chief: controversy spoken here. Los Angeles Times , (NewsBank [Microform] Government, 1987, 60:E5, fiche).

May, L. (1987, February 25). Alien law puts strain on English classes. Los Angeles Times , sec. 1, p. 16.

VI. Newspapers

McAlister, D. (1990, August 21). Cavazos is right: children must learn English first. Atlanta Journal , p. A14.

McAvoy, T. (1988, August 24). English-only proponent labels opposing lawyer group "Soviet front". Pueblo (CO) Chieftain , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 64: A14, fiche).

McCrory, J. (1988, November 23). State senators say they have votes to block Official English measure. San Antonio Express News , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 85: C6, fiche).

McFarland, B. (1987, March 5). Rep. Correia opposes making English "official language". Fall River (MA.) Herald News , (NewsBank [Microform] Government, 1987, 27: C11-C12, fiche).

McGraw, P. (1988, October 30). Diverse ethnic groups make Colorado land of many tongues. Denver Post , p. B2.

McIntyre, M.F. (1988, February 12). Is the 'official English' plan worthy? Yes-it would benefit everyone. Houston Post , p. 3E.

McKibben, G. (1990, February 23). Language rift grows in Canada. Phoenix Gazette , p. A11.

McLaughlin, D. (1988, October 11). English petition disputed. Tampa Tribune , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 70: D4, fiche).

McManus, W.S. (1985). Labor costs of language disparity: an interpretation of Hispanic earnings differences. American Economic Review , 75 (4) , 818-827.

McQuillan, A. (1989, October 22). Groups to demonstrate against English-only law. Boston Herald , p. 8.

Immigrant groups demonstrate in opposition to bill that would make English the offical language of Lwell, MA.

VI. Newspapers

Medina, J.L. (1990, October 25). House passes 'Spanish only' in stormy session. San Juan (P.R.) Star , p. 1, 16.

Puerto Rican House passed legislation and passed to the Senate legislation making Spanish the official language of the country.

Medley, R. (1985, October 27). The Tower of Babel and the winds of destiny. Hispanic Link , column 942.

Meek, L. (1989, October 28). Paragraphics. Phoenix Gazette , p. A10.

Millbourn, M.A. (1989, April 18). English-only rule dies before high court can decide its fate. Los Angeles Herald Examiner , p. A3, A14.

U.S. Supreme Court refused to hear Hunington Park, CA case reuiring English-only because the rule had been rescinded.

Miller, C. (1988, February 4). 63% favor 'official' English proposal. Denver Post , p. A1.

Miller, C. (1988, June 29). Coloradans back English-only law. Denver Post , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 53: D3, fiche).

Miller, C. (1988, November 5). Official English initiative slipping, but still far ahead. Denver Post , p. B1.

Miller, E. (1990, March 8). Corbin fights for 'English' law. Arizona Republic , p. B1.

Miller, J. (1986, August 7). English issue denounced by Garvey Board. Los Angeles Times , p. 1.

Millman, J. (1988, June 25). Tempers flare at debate over "official English". Colorado Springs Gazette Telegraph , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 53: C10, fiche).

VI. Newspapers

Millman, J. (1988, June 25). Tempers flare at debate over "official English". Colorado Springs Gazette Telegraph , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 53: C10, fiche).

Mitchell, H. (1986, September 12). On speaking the language. Washington Post , p. F3.

Montana, C. (1986, October 21). Latino schism: Hispanic communities in U.S. are divided by influx of Mexicans. Wall Street Journal , p. 1, 26.

Describes conflict between some Mexican-Americans and new immigrants from Mexico including jobs, welfare and language differences.

Montini, E.J. (1988, July 27). 'Mescan' colum angered both sides, thus proving point. Arizona Republic , p. B1.

Montini, E. J. (1992, March 15). Language is clear: law lacks loophole. Arizona Republic , p. B1.

Moreno, E. (1987, February 6). English language amendment killed. Las Cruces Sun-News , p. 1A.

Morse, R. (1991, June 23). This column officially in English. San Francisco Examiner , p. A3.

Morson, B. (1987, November 19). Language bill sponsor resists compromise. Rocky Mountain News (Denver) , (NewsBank [Microform] Government, 1987, 83: G14, fiche).

Mujica, M.E. (1993, May 29). Official language movement not same as "English only". Phoenix Gazette , p. A15.

Muntzel, P. (1987, November 22). State lawmaker says English needs Massachusetts' stamp of approval. New Bedford (MA.) Standard Times , (NewsBank [Microform] Government, 1987, 77: F10, fiche).

VI. Newspapers

Murphy, M. (1994, December 8). State "official English" law is ruled unconstitutional. Phoenix Gazette , pp. A1, A17.

Murphy, M.E. (1991, September 13). Schools may fight language training required for teachers. Tampa (FL) Tribune , p. F1, F6.

Florida School Boards Association may go to court over the state Department of Education decree that Florida teachers need more training in order to deal with non-English speaking children.

N.Y. Caucus responds to Proposition 63. (1986, November 24). Hispanic Link Weekly Report , p. 2.

Nakao, A. (1991, June 23). Workers battle for right to speak native tongues. San Francisco Examiner , p. A1,16.

Nation doesn't need an 'official' language [Editorial]. (1988, May 19). USA Today , p. 14A.

Nearly 20% of state residents non-English speakers at home. (1993, April 28). Phoenix Gazette , p. A1-A2.

Newman, D.F. (1990, February 23). Frivolity of bilingual ballots plain [Letter to the editor]. Arizona Republic , p. A14.

Nhu, T.T. (1989, April 14). Asian lawyers help immigrants learn to live. San Jose Mercury News , p. 7B.

Nichols, M. (1989, February 19). English-only movement legitimizes attacks on brotherhood and tolerance. Los Angeles Times , p. 5.

'No' on Prop. 63 [Editorial]. (1986, October 20). San Francisco Chronicle , p. A54.

VI. Newspapers

'No' to official English [Editorial]. (1988, October 29). Arizona Republic , p. A30.

Writes in opposition to Proposition 106 and presents arguments for its defeat.

Novick, M. (1986, November 26). "English only" gets go-ahead in California. Guardian , p. 5.

Novick, M. (1986, September 10). English-only crusade threatens bilingual programs. Guardian , p. 9.

Nunberg, G. (1986, October 2). An 'Official language' for California? New York Times , p. 23.

Nussbaum, P. (1989, February 3). Immigration spurs debate over English. Philadelphia Inquirer , p. 1A, 18A.

Increasing numbers of foreign language speaking immigrants in the U.S. is the reason behind the official language bills asserts the writer.

Obejas, A. (1985, April 18). Not a litmus test. Commerce Tribune , p. A12.

"Official English" backers score court victory. (1991, July 23). Arizona Republic , p. A4.

'Official English' ballot is allowed in Florida. (1988, October 25). Chicago Tribune , p. 9.

'Official English' challenge rejected. (1990, July 11). Arizona Republic , p. A4.

'Official English' group seeks to appeal ruling. (1990, February 16). Arizona Republic , p. B7.

"Official English": let courts handle it first before seeking vote. (1992, April 3). Arizona Daily Star , p. 16A.

VI. Newspapers

"Official English" not racist. (1992, March 30). Arizona Republic , p. 6.

"Official" English: nyet, no, non, and nein. (1987, July 10). Atlanta Constitution , p. A20.

'Official' English: nyet, no, non, and nein! [Editorial]. (1987, July 10). Atlanta Constitution , p. 20.

Official English: some see it as a commmon bond; others say it targets Hispanics. Rocky Mountain News (Denver) , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 65: A8-A9, fiche).

Official language. (1986, June 9). Orange County Register , p. A12.

Official language focus of Prop. 63. (1986, October 30). Commerce Tribune , p. 1316.

Official-English referendum plan advances. (1992, March 26). Phoenix Gazette , p. B4.

Olivera, M. (1986, July 27). Issue of official language for U.S. is a complex one. Dallas Morning News , p. H2.

Olvera, J. (1991, January 13). English only campaigns don't speak to the border. El Paso Times , p. 46.

Writer contends that for southwesterners learning and understanding more than English is very beneficial. Believes that immigrants should learn English, but should not be expected to give up their native language.

Open forum: 'Official' language. (1986, June 20). Los Angeles Daily Journal , p. 4.

Orange County rights panel criticizes English-only initiative. (1986, August 7). Orange County Register , p. B6.

VI. Newspapers

Oropeza, L. (1988, April 11). Speaking different languages: sides are miles apart over English-only drive. Orlando Sentinel , p. B1.

Overbee, L. (1986, December 17). California vote speeds U.S. drive to make English 'official'. Christian Science Monitor , p. 5-6.

Palma, D. (1990, March 23). Freedom in any language [Letter to the editor]. Phoenix Gazette , p. A15.

Park, B. (1988, August 24). Proposition 106: pro-it's official English, not English only. Eastern Arizona Courier , p. A4-A5.

Supports the notion that opponents of official English coined the term 'English-only' as a scare tactic and that proponents of Prop. 106 say nothing in the bill will affect the right of individuals to speak langauges other than English.

Park, R.D. (1990, August 2). Bilingual education is part of the problem [Letter to the editor]. Arizona Republic , p. A10.

Park, R.D. (1990, May 2). Will we have a common language of government or chaos? Arizona Republic , p. A12.

Paterno, S. (1986, April 27). Calling a truce in the war of words. Orange County Register , p. H1, H4.

Paulson, S. K. (1989, March 3). 4 months after approval, result of 3 states' English laws is unclear. Arizona Daily Star , p. A13.

Pear, R. (1986, October 26). Is English the only language for government. New York Times , p. E6.

VI. Newspapers

Pearce, K. (1991, July 23). Group's leader pleased by official-English ruling. Phoenix Gazette , p. A1, A2.

Pearson, A. (1988, January 31). Law, education issues pressed at seminar. San Antonio Light , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 18: F12, fiche).

Perez, R. (1987, April 10). A City is divided by its languages. Los Angeles Times , (NewsBank [Microform] Government , 1987, 36: C1-C2, fiche)

Perez-Rivas, M. (1990, November 18). Non-English shop signs: 'divisive ' or diversity? New York Newsday , p. 1, 4.

City councilwoman wants to make businesses in New York place signs near their storefronts explaining the nature of their business in English.

Pierce, N. (1983, May 30). English as the only U.S. language. Philadelphia Inquirer , p. 11A.

Criticizes bilingual education in the U.S., the money being spend and the questionable benefits of these programs.

Pittman, D. (1988, December 9). Lawmakers vow to repeal Prop. 106. Tucson Citizen , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 85: D10, fiche).

Pittman, D. (1988, October 27). Language proposal myths abound. Tucson Citizen , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 78: F1-F2, fiche).

Pittman, D. (1990, February 7). English-only law appears wiped out. Tucson Citizen , (NewsBank [Microform] Government, 13: D7, fiche).

Pitzl, M.J. (1991, August 8). Woods calls "English" law bad for state, but he will defend it. Arizona Republic , p. B9.

VI. Newspapers

Porcello, J. A. (1986, July 13). Here it is in plain English: stop encouraging native tongues as 1st language. Syracuse (NY) Herald American , p. E7.

Immigrant attacks bilingual education system in the United States contending that assimilation is more difficult because of it.

Porter, R. P. (1990, April 22). Language trap: no English, no future. Washington Post , p. B3.

Author advocates ensuring that language minority children learn English in order to have a future in the U.S. & fears that by being 'culturally sensitive' we are in fact undereducating them.

Pratt, L. (1986, October 1). As I see it: making English the official U.S. language won't outlaw others. Courier-Post Opinion (New Jersey) , p. 12.

Written by the president of English First, a pro-official language group, supporting the legalization of the English language.

Press, R. M. (1980, October 20). English-only drive mirrors deeper Miami unrest. Christian Science Monitor , p. 1, 12.

Pride, D. (1987, June 25). N.C. oks English language bill. Charlotte (NC.) Observer , (NewsBank [Microform] Government, 1987, 52: D5, fiche).

Prop. 106 intent clear, unworthy [Editorial]. (1988, September 19). Tempe Daily News Tribune , p. A10.

Prop. 63 foes set calendar. (1986, August 22). Asian Week , p. 28.

Proposal stirs Latino resentment: "English only" on way to Florida ballot. (1988, January 9). Los Angeles Times , p. 20.

Proposition 106 challenged [Editorial]. (1988, November 13). Tempe (AZ) Daily News Tribune , p. D2.

Discusses the lawsuit by state employee in opposition to proposition 106.

VI. Newspapers

Proposition 63: English only initiative would encourage devisiveness. (1986, September). Open Forum (ACLU of Southern California) , p. 2.

Proposition 63: why cut ourselves down in this small world. (1986, October 23). Santa Barbara News Press , p. A12.

Pugh, T. (1988, October 23). Drive for official English divides state, nation. Rocky Mountain News (Denver) , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 71: E1, fiche).

Putting English first [Editorial]. (1988, November 12). Washington. Post , p. A22.

Argues for balance in the official language issue.

Rackham, A. (1988, April 24). Language proposal backers clash: balloting to decide role of English. Tempe Daily News Tribune , p. B1, 3.

Rackham, A. (1988, November 24). Claim contends English only violates treaty. Tempe Daily News Tribune , p. B1, 4.

Rakham, A. (1990, February 7). English-only 'unconstitutional'. Tempe Daily News Tribune , p. A1, A4.

Rakowsky, J. (1991, October 21). Judge throws out evidence because of language barrier. Providence (R.I.) Journal-Bulletin , p. A3.

Judge disallowed use of seized cocaine in case against Colombian stating the man did not fully understand what was being to said to him by police therefore did not give free and knowing consent to a search.

Ramos, R. (1988, November 27). Hispanics fear Florida's English law translates to discrimination. Detroit Free Press , p. 1B.

Raspberry, W. (1984, March 16). Making English official. New Orleans Times-Picayune , p. 13.

VI. Newspapers

Raspberry, W. (1984, March 19). English-only ballots makes sense. Chicago Tribune , p. 15.

Raspberry, W. (1984, March 24). Voting in English. Washington Post , p. A21.

Raspberry, W. (1988, December 12). Perils of Quebecking. Washington Post , p. A11.

Reinhold, R. (1986, October 26). Resentment against new immigrants. New York Times , p. E6.

Report to the network. (1986, October). La Red/The Net: Newsletter of the National Chicano Council on Higher Education , p. 1-6.

Reyes, D. (1986, October 15). Boos greet Prop. 63 debater in barrio: Santa Ana audience critical of English language measure. Los Angeles Times , p. 4.

Richardson, V. (1991, March 21). Democrats: adios, anglophones. Washington Times , p. A1, A11.

California Democrats ask U.S. English volunteers to close their booth at the Party's convention after demonstrators protested their passing out literature.

Ridgeway, J. (1986, December 2). Qué pasa, U.S. English? Village Voice , p. 32-33.

Rigg, M. (1988, December 1). Council gets attorney's opinion. Arizona Daily Star (Tucson) , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 85: D9, fiche).

Riggs, M. (1988, May 10). Foes "back" English-only in legislature. Arizona Daily Star (Tucson) , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 38: C11, fiche).

Roberts, J.A. (1987, November 14). Vote will decide official language. Denver Post . (NewsBank [Microform] Government, 1987, 77: F9, fiche).

VI. Newspapers

Roberts, J.A. (1988, August 26). Official English 'asinine' not GOP supported, Neil Bush tells Hispanics. Denver Post , p. B2.

Roberts, J.A. (1988, August 6). Anti-official English group late in filing. Denver Post , p. B2.

Roberts, J.A. (1988, November 23). Judge refuses to void official-English amendment. Denver Post , p. B4.

Roberts, J.A. (1988, November 3). Secretary of state rejects officical-English protest. Denver Post , p. B3.

Roberts, J.A. (1988, October 13). Amendment opposed by Asian coalition. Denver Post, p. A19.

Roberts, J. A. (1988, October 19). Colo. "unaffected" by U.S. English fuss. Denver Post , p. A1.

Roberts, J.A. (1988, October 2). National network giving official English a boost. Denver Post , p. A1.

Roberts, J. A. (1988, October 2). Official English has a network pushing it along. Denver Post , p. 1A, 16A.

Official language petitions and elections in the various states are backed primarily by one organization, U.S. English.

Roberts, J.A. (1988, October 28). Official English opponents planning ad blitz to stem amendment's support. Denver Post , p. B4.

Roberts, J.A. (1988, October 4). Official English claims ballot signups enough. Denver Post , p. A1.

VI. Newspapers

Roberts, J. A. (1988, October 7). Official English issue moving closer to ballot. Denver Post , p. A1.

Roberts, J.A. (1988, September 1). Pueblo radio fund-raiser to fight Official English. Denver Post , p. B4.

Roberts, J.A. (1988, September 10). Donations for initiatives lacking. Denver Post , p. B3.

Roberts, J.A. (1988, September 10). Hispanics step up opposition. Denver Post , p. B3.

Roberts, J.A. (1988, September 13). Colorado issue could help Dukakis. Denver Post , p. B2.

Roberts, J.A. (1989, November 27). English rule worries Hispanics. Denver Post , (NewsBank [Microform] Government, 1989, 92: A10, fiche).

Roberts, J.A. & Chronis, P.G. (1988, September 24). Official-English appeal rushed. Denver Post , p. B1.

Rodriguez, R. (1985, October 10). Bilingualism, con: outdated and unrealistic. New York Times , sec. 12, p. 63.

Rodriguez, R. (1986, October 26). Prop. 63 would betray state's future. Los Angeles Times , sec. IV, p. 1-2.

Rodriquez, R. (1985, June 25). Unilingual, not unilateral. New York Times , p. 1.

Romero, T. (1988, September 21). "Official English" battle isnt over; it's time to regroup. Denver Post , p. B6.

VI. Newspapers

Rosen, M. (1988, September 23). Judge Jim Carrigan vs. the "Official English" iniative. Denver Post, p. B6.

Rossi, H.H. (1988, November 18). Being American means knowing English. New York Times, p. A22.

Rossie, D. (1985, April 10). If you asked me, it's "un-American". USA Today, p. 8.

Rothenberg, J. (1987, February 8). English-only called unifying force, racism in new clothing. Arizona Daily Star (Tucson), (NewsBank [Microform] Government, 1987, 20: A13-A14, fiche).

Rubin, J.H. (1991, May 28). Refusing Hispanic jurors made easier. San Francisco Examiner, p. A2.

Ruiz Garza, P. (1988, May 19). This divisive proposal would tear us apart. USA Today, p. 14A.

Saavedra, M.E. (1988, November 30). El Mirage workers to ignore "English". Nevada Appeal (Carson City), (NewsBank [Microform] Government, 1988, 85: D8, fiche).

Sachs, S. (1988, January 20). Ethnic coalition taking steps to stop 'English only' movement. Pittsburgh Press, p. D10.

Discusses a meeting to be held in Pittsburgh to discuss strategies for opposing English as an official language.

Salkowski, J. (1991, May 30). Lawyers differ over ruling on bilingual jurors. Arizona Daily Star, p. 1B-2B.

Sanko, J. (1987, October 30). Opponents begin mapping strategy. Rocky Mountain News (Denver), (NewsBank [Microform] Government, 1987, 77:F7, fiche).

VI. Newspapers

Sanko, J. (1988, July 10). Racism denied in English drive. Rocky Mountain News (Denver) , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 53: C11, fiche).

Sansbury, V.I. (1987, December 8). One English for U.S. [Letter to the editor]. Arizona Daily Star , p. 10A.

Saunders, R. (1991, April 11). Not "English only" [Letter to the editor]. San Diego Union , p. B11.

Schmalz, J. (1988, October 26). Hispanic influx spurs step to bolster English. New York Times , p. A1, B8.

Schmidt, P. (1989, October 18). 'English only' advocates target bill on Puerto Rico. Education Week , p. 23.

Schmitt, E. (1989, February 14). English-only bill ignites debate and fear on L.I. New York Times , p. B3.

Proposed English only bill has sparked debate over rights of Long Island foreign-speaking residents.

Se habla Espanol: bilingualism becomes an economic issue. (1987, August 17). Miami Herald , p. 1, 14.

Shaffer, M. (1988, November 6). State tribes fighting 'English'. Arizona Republic , p. B1, 2.

Shanahan, D. (1987, August 6). Goldwater will assist bid in state to make English official language. Arizona Republic , p. B2.

Shanahan, D. (1987, February 2). Official language is touted: Hispanics decry intent of planned state bills. Arizona Republic , p. A1.

VI. Newspapers

Shanahan, D. (1987, February 4). Language bill stalls in Senate. Arizona Republic , (NewsBank [Microform] Government, 1987, 12:A6-A7, fiche).

Shanahan, D. (1987, March 11). Language bill sent on for vote by full Senate. Arizona Republic , (NewsBank [Microform] Government, 1987, 27:C8, fiche).

Shanahan, D. (1987, March 27). Official-English bill dead. Arizona Republic , (NewsBank [Microform] Government, 1987, 36:B14, fiche).

Shanahan, D. (1987, September 11). Bid to start for official language: English-only drive sparks opposition. Arizona Republic , p. B1.

Shanahan, D. (1989, May 31). We need a nationwide effort to encourage, enhance, & expand our students' proficiency in languages. Chronicle of Higher Education , p. A40.

Sharpe, D. L. (1989, February 2). Official language binds us; many tongues divisive. Canton (OH) Free Press , p. A1, A7.

Writer argues that having a common language is essential for the exchange of ideas.

Shaw, C. (1988, October 31). Educators worried about amendment's message. Miami Herald , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 78: E10, fiche).

Shields, T. (1989, January 25). "Walnuts" says "nuts" to 106. Tucson Citizen , (NewsBank [Microform] Government, 1989, 14: E12, fiche).

Shipp, R. (1980, November 6). It's English only for doing county business in Miami. Christian Science Monitor , p. 2.

Shiver, J., Jr. (1986, October 27). Spanish becomes fashionable on Madison Ave. Los Angeles Times , p. 1, 4.

VI. Newspapers

Shocking language barrier [Editorial]. (1986, September 25). Los Angeles Times , sec II, p. 4.

Sidener, J. (1991, September 1). Legionnaires back 'official English' idea. Arizona Republic , p. B1.

Sidener, J. (1991, September 1). "Official English" backed. Arizona Republic , p. B1.

Sillas, H. , Jr. (1985, January 27). English is just a language. Hispanic Link , column 823.

Singleton, D. (1989, February 26). Proposed language law on L.I. angers Hsipanics. New York Daily News , (NewsBank [Microform] Government, 1989, 24: F10-F11, fiche).

Sinisi, J.S. (1990, May 12). Official-English backer speakers at CU. Denver Post , p. 1.

Skantz, L. (1992, January 7). English-only bill questioned. Springfield (MA) Union-News , p. AG9.

> Newly-elected mayor in Massachusetts calling for legislation to establish English as the official language of the state.

Skelton, G. & Boyarsky, B. (1986, August 24). Racism has a hand at the ballot box: state's minority cnadidates hindered by bias, studies indicate. Los Angeles Times , p. 1.

Smirks from the South [Editorial]. (1990, May 31). Phoenix Gazette , p. A12.

Smith, T.C. (1988, December 4). Backers of Amendment 11 put together new strategies. Tampa Tribune , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 85: D6-D7, fiche).

Sommer, A. (1990, April 10). 'English only' ruling appealed. Phoenix Gazette , p. A10.

VI. Newspapers

Sommer, A. (1990, March 27). Offical-English backers lose legal battles. Phoenix Gazette , p. B1-B2.

Sommer, A. (1990, March 27). Official-English backers lose. Phoenix Gazette , p. A10.

Spanish as a learning tongue. (1984, December 3). Newsweek , pp. 92.

Spiegel-Coleman, S. (1986, September 8). Bilingual education [Letter to the editor]. Los Angeles Times , p. 4.

Spratt, T. (1988, October 21). Official-English backers fight racism charges, poll slippage. Phoenix Gazette , p. B1, B3.

Staff. (1979, December 17). Quebec's legislature again makes English an official-language. Wall Street Journal , p. 9.

Staff. (1986, November 2). Language proposal gains backers in California. Houston Post , p. 3.

Staff. (1987, February 5). Carruthers opposes English as official language. Las Cruces Sun-News, p. 1A.

Staff. (1987, November 29). Jersey aides fault bilingual education shift. New York Times , p. 63.

Staff. (1988, August 7). Resolution on English a GOP issue. Houston Post , p. 23.

Staff. (1988, November 24). Store drops English-only requirement. The Orlando Sentinel , p. B21.

Staff. (1988, November 3). U.S. fighting English-only amendment. Orlando Sentinel , p. D3.

VI. Newspapers

Staff. (1988, November 6). English proposal stays on the Florida ballot. New York Times , p. 41.

Staff. (1988, November 7). Education requirement seen as a snag to program for aliens. New York Times , p. A14.

Staff. (1988 , November 7). Encourage English; don't force it. New York Times , p. A18.

Staff. (1988, October 14). Walter Cronkite quits board of U.S. English. Mesa (AZ) Tribune , p. B1, B4.

Cronkite resigns after John Tanton's anti-minority memo surfaced during debate on Arizona Proposition 106.

Staff. (1988, October 6). Debators clash in Miami over English-only amendment. Orlando Sentinel , p. D8.

Staff. (1989, July 16). NW Helps crush amendment. Oregonian , p. A15.

Staff. (1990, May 11). Speedy review requested : English-only backers cite Alabama vote. Arizona Business Gazette , p. 25.

Staff. (1991, July 20). Court opens way for appeal of 'official English' ruling. Phoenix Gazette , p. B1, B3.

Stanton, S. (1989, January 25). Corbin calls 'English' law legal, flexible. Arizona Republic , p. A1, 6.

Stott, K. (1988, October 30). English proposal good for unity, backers say. Florida Times-Union (Jackonsville) , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 71: E4, fiche).

VI. Newspapers

Stutz, H. (1987, February 22). Official language bill blasted. Las Vegas Review Journal, (NewsBank [Microform] Government, 1987, 20: B5-B6, fiche).

Sullivan, C. (1987, June 23). Bilingual teaching issue at a boil. Christian Science Monitor, p. 3-4.

Sullivan, J. (1988, February 29). Callers support English as Texas' official tongue. Dallas Times Herald, (NewsBank [Microform] Government, 1988, 18: G5-G6, fiche).

Sundberg, T.J. (1989, March 27). We need the glue of a common language [Letter to the editor]. Seattle Times, p. A9.

Tanton, J. (1988, October 30). U.S. English--it's being victimized by the "big lie". Houston Chronicle, p. 5H.

Thomas, G. A. (1988, September 24). Language laws hold people back. Denver Post, p. B7.

Thousands protest official use of English. (1993, January 15). Phoenix Gazette, p. A5.

Tongue tied [Editorial]. (1985, April 15). Detroit News, p. A14.

Trasvina, J. (1986, July 25). Official English means discrimination. USA Today, p. 10A.

Trevino, J.M. (1985, April 10). Don't ostracize those who speak differently. USA Today, p. 8.

Trombley, W. (1986, November 6). Assemblyman vows to carry the ball for English-only action. Los Angeles Times, p. 3.

VI. Newspapers

Trombley, W. (1986, October 12). California elections: English-only proposition kindles minorities fears. Los Angeles Times , p. 1.

Trombley, W. (1986, October 12). English ballot: opinions transcend language. Los Angeles Times , p. 1, 29-30.

Trombley, W. (1986, October 20). Prop. 63 roots traced to small Michigan city. Los Angeles Times , p. 3.

Trombley, W. (1986, October 21). Prop. 63-a new battle in historical war of words. Los Angeles Times , p. 3, 26.

Tryfiates, P.G. (1993, July 2). Tucson citizenship ceremony in Spanish denies what U.S. stands for. Phoenix Gazette , p. A15.

Tully, S. (1993, June 28). Groups seek to halt ritual for citizenship. Arizona Daily Star , p. 1B.

U.S. Brief opposes English-only effort. (1988, November 3). Boston Globe , p. 10.

U.S. sues California firm, says it fired man over accent. (1992, January 19). Arizona Republic , p. A3

Man fired from position because of the way he spoke English filed suit with the Equal Employment Opportunities Commission.

U.S. trying to block Florida vote on English. (1988, November 3). New York Times , p. A24.

u.S. Justice Department filed suit against petitions for an official language arguing the measure would violate federal voting rights.

USA doesn't need an 'official' language [Editorial]. (1988, November 11). USA Today , p. 12A.

VI. Newspapers

Valdez, C. (1993, June 23). Spanish ceremony blasted. Tucson Citizen , p. 1A.

Valdez, J. (1989, January 23). 'English only' backers not done, foe warns. Arizona Republic , p. 2NA-2NB.

Van Der Worf, M. (1988, December 7). Corbin welcomes request to set matter straight. Arizona Republic , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 85:C9, fiche).

Viglucci, A. (1987, March 8). Official-English push sparks battle of words. Miami Herald , (NewsBank [Microform] Government, 1987, 27: C9-C10, fiche).

Viglucci, A. (1988, August 3). Petition mix-up discovered only a week before deadline. Miami Herald , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 66: C2, fiche).

Viglucci, A. (1988, August 9). They view campaign as a "losing battle". Miami Herald , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 61:E12-E13, fiche).

Viglucci, A. (1988, July 31). Studies: Hispanics are learning English--and fast. Miami Herald , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 60: B9, fiche).

Viglucci, A. (1988, March 6). Supportors of English target polls. Miami Herald , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 18: G1-G3, fiche).

Viglucci, A. & Von Drehle, D. (1988, October 3). English-only leader on crusade. Miami Herald , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 71: D5-D6, fiche).

Volsky, G. (1986, October 26). Ignoring the law: bilingualism in fact. New York Times , p. E6.

VI. Newspapers

Von Drehle, D. (1988, November 3). U.S. fights language petitions. Miami Herald, p. 1A, 24A.

- U.S. Department of Justice filed suit charging that petition to put official English on the Florida ballot violated the federal voting Rights Act which guarantees bilingual election materials in areas with large Hispanic populations.

Von Drehle, D. (1988, November 9). It's official: after long debate language initiative wins easily. Miami Herald, (NewsBank [Microform] Government, 1988, 78: E3-E4, fiche).

Von Drehle, D. (1988, October 12). Suit filed to block official English. Miami Herald, (NewsBank [Microform] Government, 1988, 70: D5, fiche).

Von Drehle, D. (1988, October 15). U.S. English head is asked to resign. Miami Herald, p. A1.

Von Drehle, D. (1988, October 31). Official English relies on vague agenda. Miami Herald, (NewsBank [Microform] Government, 1988, 78: E9, fiche).

Von Drehle, D. (1989, July 4). Official English initiative upheld. Miami Herald, (NewsBank [Microform] Government, 1989, 59: E11, fiche).

Von Drehle, D. & Doig, S.K. (1988, October 16). S. Floridians agree: English must be primary language. Miami Herald, (NewsBank [Micoroform] Government, 1988, 71: D7-D8, fiche).

Voting on English. (1986, November 12). Washington Post, p. A18.

Walters, D. (1987, May 24). Monterey Park: a future peek. Sacramento Bee, p. A3.

Ward, M. (1985, April 30). Chinese only? Monterey Park sees the signs. Los Angeles Times, sec. II, p. 1.

Ward, M. (1985, November 13). Language rift in "All-America city". Los Angeles Times, p. 1.

VI. Newspapers

Ward, M. (1986, July 15). Racism charged over Monterey Park vote. Los Angeles Times, p. 1.

Ward, M. (1987, June 17). Voters reject recall of 2 on Monterey Park City Council. Los Angeles Times, p. 3.

We don't need laws to legalize English [Editorial]. (1985, April 10). USA Today, p. 8A.

We recommend [Editorial]. (1986, November 2). San Jose Mercury News, p. 10B.

Weber, B. (1988, December 3). Official-English leaders form political committee. Colorado Springs Gazette Telegraph, (NewsBank [Microform] Government, 1988, 85: D2, fiche).

Weglarz, N. (1986, October 31). Programs speak well of Orange County firms. Orange County Register, p. E1.

Weiker, D. (1986, October 31). Opponents of Prop. 63 say it would destroy bilingual services. Orange County Register, p. B3.

Weir, J. (1986, November 5). Prop. 63: English to be official state language. Orange County Register, p. A17.

Welsh, N. (1986, April 10). English as the only language. Santa Barbara News & Review, p. 10.

West, J. (1987, March 29). Official English has one defender at seminar. Arizona Republic, p. B4.

What U. S. English communicates [Editorial]. (1988, October 20). Phoenix Gazette, p. A14.

Questions the motivation, goals and effects on society of U.S. English.

VI. Newspapers

White, G. (1992, January 13). Hispanic group blasts English only: coalition says push for U.S. language will cause genocide. Albuquerque (NM) Journal , p. A13.

National Coalition Against English Only urged Hispanics in New Mexico to reject the English-only movement charging that it is backed by facist groups.

Whitefield, M. (1987, August, 17). Learn Spanish or lose out, executive says. Miami Herald , p. A15.

Wildermuth, J. (1986, October 20). English-only Proposition 63 draws lots of hot words. San Francisco Chronicle , p. A7.

Wildermuth, J. (1986, October 20). How Miami adjusted to its bilingual ban. San Francisco Chronicle , p. A7.

Wildermuth, J. (1986, September 30). Hearing on Prop. 63 confuses the issue. San Francisco Chronicle , p. 8.

Williams, W. (1989, February 14). Skip the language quarrel. Washington Times , p. F4.

Contends there is no reason for U.S. citizens to learn other languages since English is the dominant international language. Believes laws dealing with bilingualism and official languages should be done away with.

Wong, H. (1988, August 6). English paves way to American dream, but native tongues tug on heartstrings. Los Angeles Times Orange County Edition , (NewsBank [Microfom] Government, 1988, 60: B4, fiche).

Woo, E. (1986, September 24). Immigrants: a rush to the classrooms. Los Angeles Times , p. 1, 29.

Work site sign stirs fight over official English. (1990, February 10). Phoenix Gazette , p. B5.

VI. Newspapers

Yamin, P. J. (1990, March 7). Rewriting constituion [Letter to the editor]. Phoenix Gazette , p. A8.

Yardley, J. (1986, July 28). Bilingualism and the backlash. Washington Post , p. D2.

Yoder, E.M., Jr. (1984, June 12). The 'E Pluribus Plus' problem . Detroit News , p. 17.

Yozwiak, S. (1988, December 1). Task force will study "English". Arizona Republic , (NewsBank [Microform] Government, 1988, 85: D11, fiche).

Yozwiak, S. (1990, February 8). 'Official English' backers vow appeal. Arizona Republic , p. B2.

Yzaguirre, R. (1986, April 20). A Positive response to English-only advocates. Hispanic Link , column 1016.

Yzaguirre, R. (1986, April 20). The Perils of pandora. Hispanic Link , column 1015.

Zentella, A. C. (1988, November 23). English-only laws will foster divisiveness, not unity: they are anti-Hispanic, anit-elderly, and anti-female. Chronicle of Higher Education , p. B1, B3.

VII. Unpublished Works

Bettencourt, M. (1981, October) . English language amendments are dangerous . Unpublished manuscript.

Billings, D.M. (1988, December 19). Proposed English language amendment for the United States Constitution. Unpublished manuscript, Citizens' Commission on Civil Rights.

Argues against official English language amendments. Presents an overview of the history of the English language movement, judicial and statutory protection of language minority rights and specific issues surrounding the English Language Amendment introduced in 1981.

Bustillos, M. (1988, December 7). English language amednment: a travesty of patriotism. Unpublished manuscript.

Presents pros and cons of the English Language Amendment but argues that it is directly opposed to the ideas espoused by tge Founding Fathers and the U.S. Constitution.

Calderon, J. & Horton, J. (1988, August). The English-Only movement: sources of support and opposition in California. Paper presented at the American Sociological Association, Atlanta.

Contends that the official English movement has it's basis in fear and racism. Suggests that increased immigration has brought this movement to the forefront.

Chavez, L. (1987, December 4). English: our common bond. Paper presented to the Los Angeles World Affairs Council, Los Angeles, CA.

In support of the official English movement, Chavez argues that legislation will protect the future integration of new Americans as it did in the past.

Crawford, J. (1987, December 11). English Language Amendment: hazardous to language-minority children. Unpublished manuscript.

Provides an overview of the official English movement.

Crawford, J. (1988, January 22). English-Only movement: what it is, why it is happening, and what should be done about it. Paper presented at the Conference on "English YES; English Only NO".

Describes the English only movement and discusses the 'hidden' agenda of two major organizations advocating the official language movement: U.S. English and English First.

VII. Unpublished Works

Dyste, C.D. (1987). Proposition 63: the California English Language Amendment. Unpublished master's thesis, University of California at Los Angeles, Los Angeles, CA.

Discusses the events surrounding the passage of California's Proposition 63 in support of the English-Only. Includes results of a survey given to supporters and opponents of Proposition 63.

Erchul, J.M. (1990). Native American attitudes toward English as the official language in Arizona. Unpublished doctoral dissertation, Arizona State University, Tempe.

Ibarra, B. A. (1988, March 28). English only amendment: its impact on the community. Paper presented at the Human Relations Professional of Greater Miami Meeting.

Speech in opposition to the constitutional amendment in Florida to make English the official language. Discusses what the amendment says, historical and legal perspectives, what is motivating the movement and it's implications.

Jaimes, M.A. & Churchill, W. (1988). Behind the rhetoric: 'English Only' as counterinsurgency warfare. Unpublished paper.

Outlines what is called a covert action to suppress all languages except English in this country expecially Spanish.

Jones, S. (1988, April 16). Inequity in education: the English Only movement. Paper presented at the Conference on Equity in Education, Immaculata College.

Description of English only movement, it's activities and the implications for bilingual education. Discussion of various state official language bills.

Lemco, J. (1987, October 8-10). Official language legislation in the United States and Canada: a route to national disharmony? Paper presented at the Meeting of the Association for Canadian Studies in the United States, Montreal.

Contrast the circumstances leading to and the policies emanating from the passage of official language legislation in Quebec and California.

Macias, R.F. (1987). Official languages in the United States: policies, polemics, and politics. Keynote address presented at the Fifth Annual National Hispanic Media Conference, Los Angeles, April 25, 1987.

Presents a history of language policies in the United States.

VII. Unpublished Works

Marshall, D.F. (n.d.). Federal language rights in the United States: a summary. Unpublished paper.

Summarizes some legal cases surrounding language rights. Argues that the English language questions involves more than language rights but rather the basic rights of U.S. citizens.

Shaw, H.M. (1988). Official English: language planning in the United States. Unpublished master's thesis, University of Houston, Houston, TX.

U.S. English. (n.d.). Frequently used arguments against the legal protection of English. Washington DC: Author.

Zentella, A.C. (1988, January 22). English-only movement: a Latina linguist assesses the repercussions. Paper presented at a conference sponsored by the American Jewish Committee & the Committee for a Multilingual New York, Hunter College

The author points out the negative impacts official language laws will have on U.S. society.

VIII. Media

C-Span. (1989, June 9). Official English: lessons learned. NALEO 7th Annual Conference, Albuquerque New Mexico. [Videorecording].

Cable News Network. (1990, December 10). Issues in profile: bilingual education. Program aired December 10, 1990. Atlanta: Cable News Network. [Videorecording].

Cable News Network. (1990). Issues in Profile: English Only. Program aired November 27, 1990 and December 3, 1990. [Videorecording]

Canada: a lesson in official bilingualism. (1989, April 15). U.S. English national membership meeting, Alexandria, VA. Washington DC: U.S. English. [Videorecording].

McMillen, P. (Producer), & McGrail, D.L. (Director). (1988). English-speaking amendment . [Videorecording]. Princeton, N.J.: Films for the Humanities.

Weinstock, S. (Executive Producer), Singer, H. (Producer), & Marshall, T. (Director). (1988). Hables ingles? [Videorecording]. Princeton, N.J.: Films for the Humanities.